

nedeljski Primorski dnevnik

Poštuna plačana v gotovini
Abb. postale I gruppo

Cena 50 lir

TRST, nedelja 23. junija 1963

Leto XIX. - Št. 148 (5523)

Mednarodni pomen tržaškega velesejma

Preko tisoč razstavljavcev je prisotnih na letošnjem petnajstem tržaškem mednarodnem velesejmu, od česar okoli 45 odstotkov iz tujine. Ta odstotek je narasel, saj je bilo na primer leta 1958 samo 38 odstotkov razstavljavcev iz tujine. Prav velika udeležba tujih razstavljavcev pa govori, da velesejem izpolnjuje svojo poslanstvo, da se specializira v smeri mednarodne izmenjave, kot je to v uvodnem govoru tudi izrecno poudaril minister Corbellini.

Vsak velesejem je v bistvu odraz, zrcalo nekega stanja in to nedvomno velja tudi za tržaški velesejem, ki mora služiti kot stična točka med obsežnim evropskim zaledjem in prekomorskimi državami, kot mora biti Trst posrednik obsežne zunanje trgovinske izmenjave. To svojo vlogo tržaški velesejem nedvomno izpolnjuje, saj si bodo v dveh tednih trajanja velesejma sledile kvalificirane tuje delegacije, prispele bodo številni trgovci, sklepa se bodo nova poznanstva in ustvarjali pogoji za nove koristne gospodarske stike. Dveta kolektivnih uradnih razstav tujih držav to vlogo in ta pomen nedvomno potrjuje. Vendar pa to sicer visoko število, visok odstotek tujih razstavljavcev nikakor ne more zadovoljiti. Še vedno na velesejmu niso vidne prisotne nekatere pomembne zaledne države, zlasti pa je občutna odsotnost večjega dela sredozemskih, afriških in azijskih držav.

Zlasti tu pa ne gre samo za pomanjkljivosti velesejma, temveč za odraz pomanjkljivosti našega pristanišča in težav, v katerih se nahajajo celotne pristaniške dejavnosti. Zeleti pa bi bilo tudi s strani velesejma se več pobud in še več naporov.

Poleg te tradicionalne gospodarske vloge pa je tržaški velesejem dobil v okviru dežele novo pomembno nalogo, saj mora v znatno večji meri kot do sedaj zastopati vso deželo, njene gospodarske interese. Te vloge se je uprava nadomno zavedala, ko je bila pobudnica za prireditve posebne razstave posvečene deželam s posebnim statutom in zasledanju posvečenemu deželam.

Prav v okviru dežele pa ne smemo pozabljati, da je tržaški velesejem tih na meji in da torej tudi s te strani idealno odraža geopolitični položaj dežele. V težkih preteklih časih je bil prav velesejem oaza miru, nekaka stična točka med državami z drugačno družbeno ureditvijo in je zato razbijal okove in bistveno pripomogel, da so se s pomočjo urejanja gospodarskih odnosov pričeli ustvarjati tudi širše strpni odnosi.

Razmere so se bistveno izpremenile in jih odlično odraža izjava jugoslovanskega veleposlanika med obiskom na velesejmu, ko je med drugim de-

jal: «Ko sem tukaj v Trstu blizu meje, se nujno spominjam pomembnosti te meje, ki je postala posrednik spoznanj in prijateljstva. Vsak dan to mejo prehajajo milijoni italijanskih in jugoslovanskih državljanov, ki se poznajo in tako utrjujejo medsebojne stike in na tak način prispevajo k izboljšanju in utrjevanju skupnih odnosov med dvema deželama.»

Ko ugotovljamo velik gospodarski pomen in bistveni prispevek velesejma v tej smeri, pa hkrati izražamo tudi željo, da bi prav velesejem bil po-

Prizor iz Držičeve komedije
LAZAR S P'D KLANCA
(Tripeče de Utočice)

Ki jo bo Slovensko gledališče iz Trsta uprizorilo prvič v torek, 25. junija t. l. na stadionu «Prvi maj» pri Sv. Ivanu, ponoči pa v naslednjih dneh do 30. junija. (Goričane bo vozil avtobus na predstavo v sredo, 26. t. m. izpred kavarn Bratuz v Gorici ob 19.45 uri.)

Komedijo je obnovil dr. Vojmil Rahadan, v tržaško narečje pa jo je »prenesel« Modest Sancin.

budnik in okvir, da bi se prešlo iz golih gospodarskih odnosov in da bi se razširilo sodelovanje na našem ozemlju, na ozemlju dežele Furlanija-Juljska krajina, tudi na druga področja in zlasti na kulturo. Velesejem je idealna prilika, da pride do gostovanja najrazličnejših kulturnih skupin, umetniških razstav, prireditev in podobnega. S tem bi dobil velesejem še širši okvir, bi postal še bolj bogat in privlačen in bi še v večji meri lahko izpolnjeval svoje poslanstvo.

B. S.



PRVA POSLANICA NOVEGA PAPEŽA PAVLA VI. «URBI ET ORBI»

Glavna naloga: nadaljevanje ekumenskega koncila Pravičnost v socialnem in mednarodnem življenju

VATIKAN, 22. — Novi papež Pavel VI. je naslovil danes svojo poslanico «Urbi et orbi», v kateri je najprej poudaril, da prevzema dediščino Pija XII. in Janeza XXIII. in da mu ta dediščina nalaga težavne in odgovorne naloge. Pavel VI. je dejal, da bo glavni del svojega papeževanja posvetil nadaljevanju ekumenskega koncila; to bo njegovo glavno delo, kateremu bo posvetil vse svoje energije. V nadaljevanju je omenil delo za revizijo kanonskega prava, nadaljevanje naporov v smeri velikih socialnih enotlikh njego-

vih predhodnikov, utrditev pravičnosti v civilnem, socialnem in mednarodnem življenju, v resnici in svobodi ter ob spoštovanju vzajemnih dolžnosti in pravic. Papež je poudaril, da preizkusni kamen ljubezni do bližnjega nalaga vsem ljudem pravičnost, razen socialnih inženirjev, zahteva ukrepe in pomoč nerazvitim deželam, kjer je življenjska raven pogosto nedostojna človeške osebe. V nadaljevanju je papež poudaril, da bo napel vse sile za ohranitev miru med narodi in je pozval k lojalnemu in odkritemu sporazumu, ki naj združi vse ljudi v vzajemnem in iskrenem spoštovanju.

Ob zaključku svoje poslanice je papež ponovno poudaril obsežnost dela, ki ga čaka in poudaril, da mu bo posvetil vse svoje napore; hkrati pa je pripomnil, da potrebuje sodelovanje vseh, da bi bil kos tej nalogi.

Izvolitev novega papeža je bila velik odmev po vsem svetu. Beograjska «Politika» in «Borba» objavljata s poudarkom vest o izvolitvi Pavla VI. «Borba» zlasti pripominja, da je novi papež, ko je bil še kardinal, nedavno interveniral v obrambo španskih političnih jetnikov. Predsednik Tito je poslal papežu pozdravno brzojavko, v kateri pravi: «Ob priliki vaše izvolitve na čelo katoliške cerkve Vas prosim, da sprejmete moje iskrene čestitke, hkrati z željo, da bi Vas pontifikat prispeval

Utrditev miru - Pomoč nerazvitim deželam - Lojalni in odkriti sporazumi, ki naj združijo vse ljudi v vzajemnem in iskrenem spoštovanju - Nadaljnje čestitke državnih poglavarjev - Značilna čestitka maršala Tita - Čestitka N. Hruščova

Utrditev miru, pomoč nerazvitim deželam, lojalni in odkriti sporazumi, ki naj združijo vse ljudi v vzajemnem in iskrenem spoštovanju, nadaljnje čestitke državnih poglavarjev, značilna čestitka maršala Tita, čestitka N. Hruščova.

Novo letališče v Sečovljah

KOPER, 22. — Sečovlje so pripravljene na letalski pomembni dogodek, ko bo otvoritev novega letališča v dolžini 1200 m in v širini 80 m. Na tem letališču bodo lahko pristajala letala z nosilnostjo 40 do 50 ton. Poslednje prireditve so se začele že danes popoldne. Tako je prispelo v Sečovlje 20 mladih letalcev, ki so se udeležili aerorayla. Startali so zjutraj v Pulju, spotoma pa so se ustavili še v Lescah. Ta prireditev je bila preizkušnja mladih pilotov v njihovem znanju, tako v pilotiranju kakor tudi v izvidništvu.

Prvo mesto je osvojil Franc Mirnik iz aerokluba Ljubljana, ki je zbral 555 točk, drugi je bil Franc Kuhelink iz Sloveni gradca, ki je zbral 545 točk, tretji je bil Stipe Radić iz Hrvaške iz Osijeka, ki je zbral 542 točk.

Glavna jutrišnja prireditev, otvoritev letališča se bo začela ob 14. uri, nato pa bo veliki letalski miting z raznimi akrobacijami in padalskimi skoki.

ločil, po poslednji volji pokojnega papeža.

Poljski «Głos Pracy» smatra, kakor tudi vsi drugi poljski časopisi, da bo Pavel VI. nadaljeval delo Janeza XXIII. «Pavla VI. smatrajo za sposobnega, mirnega in modrega moža. V svoji škofiji, ki šteje številne delavce, ni imel nikoli nikakršnega konflikta. Kmečki dnevnik «Dziennik Ludowy» pa je bolj umajen in pravi, da bo Pavel VI. vsekar nadaljeval delo svojega predhodnika, ampak v bolj omejeni obliki.

Ves francoski tisk daje velik poudarek izvolitvi novega papeža in tolažni nade, ki jih današnji svet polaga v bodoče delo Pavla VI., ki ga v splošnem označujejo za nadaljevalca dela Janeza XXIII.

Tudi ameriški tisk izraža svoje zadovoljstvo zaradi okoliščin, da so kardinali, s tem da so izbrali kardinala Montinija, dejansko določili naslednika papeža Janeza, ne samo v formalnem smislu, ampak tudi v smislu dejanskega jamstva, da se bo nadaljevalo delo v duhu pokojnega papeža.

«New York Times» zaključuje: «Papež ima v naših časih ogromno duhovno moč. Kot je dokazal papež Janez, papež mora vplivati na razvoj svetovne zgodovine. Pavel VI. bo imel isto moč. Velik del človeštva, mnogo več od pet sto milijonov katolčanov, bo gledalo nanj in mu bo želelo dolgo

in plodno vladanje». «New York Post» pa piše, da bi pomenilo dejanje neskrbnosti napovedati usmeritev novega papeža z izjavljanjem, da bo on nadaljeval vsak aspekt dela svojega predhodnika; toda dovolj se ve, da je moč reči z gotovostjo, da bo glas Vatikana še nadalje govoril jezik pravičnosti, razodnosti in sprave, ki je napravila iz papeža Janeza tako značilno svetovno osebnost v njegovem kratkem, toda zgodovinskem vladanju. In za vse človeštvo — v tem razdobju terorja in jedrskih groženj — pomeni ta perspektiva blagoslov.

Belgijski «Gazzette de Liege» pa povzema komentarje belgijskega tiska, ko pravi: «Novi papež ima znanje Pija XII. in dobrot Janeza XXIII.»

Nikita Hruščov pa je poslal danes papežu Pavlu VI. brzojavko s čestitkami, v kateri je rečeno med drugim: «Prosim Vas, da sprejmete moje čestitke in moje želje za uspeh v dejavnosti za mir in miroljubno sožitje med narodi; dejavnosti, katerim je pokojni papež Janez XXIII. posvetil toliko naporov. Vsebinsko brzojavko so objavili po radiu potem, ko je Tass objavila kratek izvešček iz govora, ki ga je papež imel danes popoldne; v tem izveščku so dali poudarka točkam, v katerih je papež izjavil, da si bo prizadeval za svetovni mir.

Prejšnji teden pomeni v določeni meri zaključek precej vznemirljivih dogodkov v zadnjih dveh mesecih, ki so bile najprej politične volitve v italijanski parlament, nato deželne volitve za sicilski deželni parlament, ko je medtem po hudi bolezni umrl papež Janez XXIII. in ko se je torej pričela nova precejšnja nepotestno tako sestava nove vlade kakor tudi izvolitev novega papeža. Od petka dalje pa imamo oboje: novo vlado in novega papeža. Samo ob sebi se postavljata sedaj vprašanje, kaj bo storila italijanska notranja in zunanja politika nova vlada in kaj bo storil v cerkveni in svetovni politiki novi papež.

Spričo dejstva, da so katoličani v mnogih državah v večini in da pomenijo v drugih številnih državah zelo vpliven činitelj v vsem javnem življenju, je vsekakor izvolitev novega papeža večjega pomena od nove vlade, katere pristojnosti ne sega čez meje italijanske republike. Novi papež je zoper italijanske narodnosti, je dvestoletni svetovni funkcije v samem Vatikanu, ki je že pred petimi leti med najbolj resnimi kandidati za papeža v zadnjih devetih letih pa je bil nadškof v nadpovratni milanski nadškofiji. To je kardinal Giovanni Battista Montini, ki si je vzel ime papež Pavel VI. In neki maščarski časopis je že v izbiro tega imena poudaril izraz določene pomena, ker je bil papež Pavel V. izvoljen leta 1605, znan po tem, da je v cerkveni in evropski politiki vedno težil za pomirjevanjem. V današnjem dnevniku objavljamo na drugem mestu vsebino prve poslanice novega papeža, iz katere se vidi, da namerava nadaljevati s tisto usmeritvijo, ki jo vsebujejo enciklike pokojnega papeža Roncalija, da namerava nadaljevati s vatikanskim koncilom in da je v poslanici večkrat poudaril potrebo po ohranitvi in utrditvi mira na svetu. Toda dokončna objektivna ocena delovanja novega papeža bo seveda mogoča šele takrat, ko bodo znana njegova dela v prihodnjih letih.

Za italijansko politiko pa ni nič manjšega pomena nova vlada, ki jo je sestavil predsednik poslanske zbornice Giovanni Leone. To je enobarvna demokristjanska vlada, da očitno začasnega značaja, ki bo opravljala poleg tekočih poslov tudi vse tiste, za katere določa nujne roke republiškega ustava. Začasnica pa je zaradi tega, ker političnemu tajniku krščanske demokracije ni uspelo sest-

viti skoraj edine možne večinske vlade levega centra, čeprav je bil prejšnja nedelja popoldne o tem že sklenjen sporazum, ki je bil dosežen po dolgotrajnih pogajanjih. Toda ta sporazum je bil tak, da ga večina centralnega komiteja socialistične stranke ni mogla sprejeti in tudi Nenni sam je nanj pristal po pogajanjih, ki jih je vodil osebno, s štirimi važnimi pridružitvi. Najvažnejši med njimi je bil osnovnega političnega značaja; da se mora o političnem okviru vlade izjaviti socialistični kongres, ki je bil napovedan za 17. julija. Tudi ostale tri pripombe niso bile nič manj važne, čeprav so zadevale programski del sporazuma glede urbanizacije, kmetijstva in šolstva. Zato pravzaprav ni bilo veliko presenečenje, ko so v noči od nedelje 16. na ponedeljek 17. številni pristajši Nennijevce avtonomistične večinske struje v PSI potegnili s levičarsko strujo ter sporazum zavrnil in spravili Nennija in njegovo vodstvo v manjšino, ki je zaradi tega podala ostavko. Ostavko pa je CK PSI pozneje zavrnil s tem, da je spričo očitne krize, ki je zaradi vsega tega nastala v stranki, odložil kongres do oktobra ter imenoval iz vseh strukturnih odborov z nalogo, da kongres pripravi.

Moro se je moral odreči mandatu in predsednik vlade je zaprosil Leoneja, naj sestavi novo vlado, kar se je po dveh dneh posvetovanju tudi zgodilo. Leonejeva vlada, ki je učeraj položila prisego, je sestavljena iz ogromne večine istih ministrov, ki so sestavljali še prejšnjo Fanfanijevo vlado razen sededa treh socialdemokratov in dveh republikancev. Na žalost pa je Leone vključil vanjo še nekatere demokristjanske demokristjanske ministre.

Doslej Leone še ni podal o nalogah svoje nove vlade nobene izjave. Zaradi tega tudi stranke še niso določile svojega odnosa da nje razen vodstva KPI, ki je tudi tej vladi napovedala odlično opozicijo zaradi nevarnosti, ki jo take splošne vlade predstavljajo in ki je v tem, da navadno prevladajo v njej desničarji.

DANES

Novi papež Pavel VI. je večeraj objavil svojo prvo poslanico «Urbi et orbi», ministri nove Leonejeve poslovalne in začasne vlade pa so položili prisego.

Iz vsebine papežev prve poslanice sledi, da bo novi papež nadaljeval po poti, ki jo je nakazal v svojih socialnih enciklikah pokojni Janez XXIII., da bo predvsem njegova glavna naloga nadaljevali ekumenski koncil, revidirati kanonsko pravo, nadaljevati napore za utrditev pravičnosti v socialnem in mednarodnem življenju, spoštovati vzajemne dolžnosti in pravice, pravičnost reševati socialna vprašanja, pomagati nerazvitim deželam, napeti vse sile za ohranitev miru med narodi ter lojalno in odkrito doseči sporazum, ki naj združi vse ljudi v vzajemnem in iskrenem spoštovanju. Tudi večeraj je papež Pavel VI. ves dan prejmal brzojavne čestitke številnih poglavarjev držav sveta in med temi brzojavami sta bila tudi brazilskega maršala Tita in Hruščova, ki oba poudarjata razumevanje, sodelovanje med narodi in med državami ter utrditev miru na svetu, kakor tudi miroljubno sožitje.

Leone pa se bo s programsko izjavo svoje vlade predstavil parlamentu v četrtek ali petek. Zaradi tega so do takrat odložili dogovorjeni stališči vsi vodilni organi vseh političnih strank razen KPI, ki se je že izrekala za enotno opozicijo novi vladi. Nenni pa v današnjem članku glasila PSI poudarja, da doročitelj uživajo sedaj vedno svojih spletk, da se je že večkrat v zadnjih petdesetih letih zgodilo, da so levičarske voljne zmage imele za posledico premik na desno ali celo v fašizem ter da je sedaj tako nevarnost mogoče odstraniti samo s razčiščenjem vprašanj med strankami levega centra.

V Moskvi so večeraj objavili resolucijo zasedanja CK KP Sovjetske zveze v kateri se poudarja, da bo delegacija CK KP SZ na prihodnjih razgovorih z delegacijo CK KP Kitajske odločno zagovarjala sklepe zadnjih treh kongresov CK SZ. V resoluciji se poudarja tudi: nujnost ideološke borbe, razširitev izobrazbe in kulture ljudstva, vzgoja ljudstva, krepitev borbe proti nacionalizmu v vseh njegovih oblikah, krepitev vojske, moči, zato da Sovjetske zveze ne bi presenetili kakršne koli mednarodni konflikt.

Komzunovata Bikovskemu in Truskovu pa so večeraj priredili svečan sprejem na Rdečem trgu. Ob tej priliki je Hruščov v svojem govoru ponovno poudaril potrebo po miroljubni koeksistenci in po miroljubni rešitvi vseh mednarodnih vprašanj.

Vladna kriza v Italiji



Crni in beli dimi...

PO PRISEGI MINISTROV IN KRATKI SEJI NOVE VLADE

Dorotejci uživajo sad svojih spletk

V zraku je pustolovščina tipa iz poletja 1960

Tako je zapisal Nenni v svojem današnjem uvodnem članku - Parlament se bo sestal v sredo - V četrtek ali petek pa bo Leone prebral svojo programsko izjavo

RIM, 22. — Danes so najprej ministri nove vlade prisegli, nato so nekateri izmed dosedanjih ministrov, ki niso več v novi vladi, prevzeli resore, nato pa jih je predsednik Leone sklical na kratko sejo, ki je trajala samo pol ure. Na tej seji so razdelili odgovornosti trem ministrom brez listnice in imenovali nove podtajnike, ki so: predsedstvo vlade Crescenzo Mazza; zunanja politika Edoardo Martino in Ferdinando Storch; notranje zadeve Guido Bizzozzi in Giovanni Giraudo; pravosodje Carlo Scarascia; finanče Giuseppe Salari in Antonio Pecorelli; zaščitni organi, Boletti in Lorenzo Natali; obramba Giulio De Meo in Guglielmo Pelizzoni; prosveta Maria Badaloni in Domenico Magri; javna dela Tommaso Spaziani; kmetijstvo Giacomo Sedati in Vittorio Pugliese; promet Renato Cazzulani; PTT, radiotelevizija in Bemo Gaspari; industrija in trgovina Filippo Micheli; delo in soc. skrbstvo Ettore Cagli in Augusto Fanelli; znanstvena in tehnološka raziskovanja, trgovina Vittorio Cervone; trg, morarstva Eugenio Gatto; zdravstvo Natale Santeramo; turizem in prireditve Ruggero Lombardi.

Izpadlo je pet socialdemokratskih podtajnikov (Lupis, Ariosto, Matteotti, Ceccherini in Angi-sani), en republikanski podtajnik (Camangi) ter dva demokristjanska podtajnika (Mannironi in Pezzini). Kot smo že večer poročali, sta demokristjanska podtajnika Della Fave in Dominico postala ministri.

Prihodnja seja vlade bo prihodnji tork, 25. t.m., ko bo Leone predložil osnutek svoje programske izjave, katero namerava prebrati pred parlamentom prihodnji četrtek ali petek. Polednja seja vlade bo sklicana za prihodnjo sredo 26. t.m. Leone je obiskal danes najprej predsednika senata Merzagoro, nato pa podpredsednika poslanske zbornice Bucciarelli-Ducija. Novinarjem je izjavil, da bo za razpravo o njegovih programskih izjavah v parlamentu spoštoval kriterij zaporednosti izmenjave obeh domov, toda razprava se bo najprej začela v senatu.

O sedanjem političnem položaju je napisal Pietro Nenni za jutrišnje številko «Avanti!» uvodni članek, v katerem pravi med drugim, da bi bil po njegovem mnenju kongres, ki jih je povsem opustil, v oktobru; da sedaj parlamentu rozi razpust; da se že kaže možnost »pustolovščine tipa iz poletja 1960«, da bi »pristanek na sporazume v Camillucchi omogočil sestavo druge vlade levega centra na položajih, ki bi v zadostni meri ščitile interese delavstva in države in v okrepile nadzorstvo javnih oblasti«. Nenni poudarja, da »bi bila hinavščina z njegove strani, če bi trdil, da je bila njegova odločitev brez odnosa do prihodnjega dne, ki je že na vidiku«. Nenni čaka na 17. julij, da bi opomnil stranko in delavce na pogosto dogajanje v delavskem in političnem življenju v zadnjih petdesetih letih, ko se je večkrat zgodilo, da je levica, ki je volila vsemu ljudstvu na volitvah, volila politični premik na desno v konservativnem smislu ali pa celo v fašističnem in avtoritarnem smislu. Toda prav nič manjša hinavščina ne bi bila, če bi poskušali iskati edini vzrok sedanjih in bodočih

težav in tveganj v sklepih naše centralnega komiteja», piše Nenni.

Nato v svojem članku izreka v imenu PSI fanfanijsko zahvalo za njegovo »lojalnost in pogum, s katerim je vedel, da eno leto držal levi center na pravi poti«. »Toda večerj — nadaljuje tajnik PSI — se je nadzoroval palače Chigi izmaknili strankam levega centra in sami kršanski demokraciji v njeni celoti, čeprav se ni moglo reči, da je demokristjanska frakcija, ki sedaj žanje sadove svojih spletk, katerim se nihče ni uprl. Pravijo, da je sedanjí odstop samo začasn, da bi se levi center obnovil. Pravijo, da bi moral Leone držati tople stolice za drugo vlado levega centra. Upam, toda nisem gotov. In prav zaradi tega sem poskušal, da bi to preprečil. Toda, da ta začasna vlada ne bi trajala dolgo, je potrebno tako začeti razpravljati o obnovi in o ponovni demokristjanski zmagi. Ta vprašanja moramo načeti mi na podlagi popolne jasnosti, skupaj z demokristjani, socialdemokrati in republikanci. Zelo zanimivo bo, kako bodo spletkarji v višine svojega uspeha reševali ta vprašanja. Nahajamo se v prvi etapi zmagne desnice po velikem strahu lanskega leta in po volitvah; druge zmagne bodo sledile, ki bodo še huje, če se bomo prepustili nedelavnosti in medsebojnemu oboževanju. Vse pa bo lahko rešeno, če bomo obnovili politiko na terenu, ki vodi do uspeha krakci, ki ga je ukazal CK PSI z besedami o veljavosti perspektive levega centra, ki je edina realna alternativa.

V glasilo PSDI pa bo jutri izšel članek, v katerem se prav tako poudarja levi center kot edina alternativa, ki zavrača vse ostale možnosti. Članek tudi odgovarja Nenniju, češ da je pri socialdemokrati dovolj jasnosti in pobude glede levega centra. Saragat pa je dejal, po današnji

seji svojih parlamentarcev, da je edina politična perspektiva za PSDI še vedno levi center, za dokončno stališče PSDI do nove vlade pa da je potrebno čakati na programske izjave Leoneja pred parlamentom. Poudaril je tudi, da parlamentari PSDI zavračajo podpiranje sklepov drugih, kakor tudi položaj izoliranosti, ki ne bi upoštevala sklepov večine strank levega centra. Dodal je še, da si želi, da bi bile Leonejeve izjave take, da jih večina levega centra ne bi mogla zavrniti.

Rimsko apelacijsko sodišče je danes v veliki meri olajšalo kazni 41 antifasistom, ki so bili obsojeni pred sodiščem prve stopnje zaradi znanjih dogodkov leta 1960 v Genovi, kjer so hoteli fašisti od MSI prirrediti svoj kongres. Razsodba sodišča je taka, da bodo vsi antifasistični demonstrantni na svobodi, razen tih, ki bodo še nekaj časa ostali v zaporu.

Ustavno sodišče je danes razsodilo, na podlagi katere se potrjuje popolna ustavnost Ustavnega zakona »Erga omnes«.

RESOLUCIJA ZASEDANJA CK KP SOVJETSE ZVEZE

Ponovna zavrnitev napadov CK KP Kitajske

Svečan sprejem Valje in Valerija v Moskvi

MOSKVA, 22. — «Pravda» objavlja danes besedilo resolucije, ki jo je centralni odbor CK SZ odobril sinoči soglasno. Resolucija odobrava politično dejavnost preziduma centralnega komiteja in njegovega prvega tajnika, predsednika vlade ZSSR Nikite Hruščova, da bi »okrepili silo mednarodnega komunističnega gibanja»; hkrati zahteva, da se člani centralnega komiteja, ki se bodo sestali s predstavniki centralnega komiteja KP Kitajske »drže linije, ki jo je naša partija sprejela na 20. in 22. kongresu KP SZ, in 22. kongresu KP SZ, in da bo odpravi laj bratske odnose med narodi SZ in ljudsko republiko Kitajsko, med njunima centralnima komitejema in njunima komunističnima partijama, v interesu mednarodnega komunističnega gibanja in zmagi komunizma. Centralni odbor zavrača napade centralnega komiteja KP Kitajske na našo partijo in na druge bratske partije, na sklepe 20. in 22. kongresa KP SZ, na program sovjetske komunistične partije, ki je izdelala na podlagi marksistično-leninistične teorije in praktičnih izkušenj v izgradnji socializma v ZSSR, kot klevetniške in brez vsakršne podlage. Glede na ročila lilevica pa resolucija poudarja potrebo po okrepitvi dejavnosti partije, državnih organizacij, sindikatov in komsovlade v ideološkem področju. Ta ideološka dejavnost bo temeljila na naslednjih načelih: 1. oblikovanje komunističnega svetovnega nazora, borbe proti ostankom prejšnjih ideoloških sistemov, ki so v življenju sov. ljudi; 2. razširitev izobrazbe in kulture ljudstva; 3. vzgoja ljudstva, skladno z duhom sovjetskega patriotizma in socializma; 4. internacionalizma, borba proti antikomunizmu in vsem oblikam meščanske ideologije vzhodnih imperij. Plenum je zadovoljen z rezultati, ki so jih dosegli na vseh sektorjih proizvodnje, socialnega in duhovnega življenja in ugotavlja popolno zmago komunizma in zmagi komunizma. Vse ljudi, ki so delovali v zgodovini, ljudje sledijo prvi v zgodovini, znanstvena načela marksizma-leninizma.

Resolucija nato poudarja, da ni daleč čas, ko bo SZ presegla ZDA v industrijski proizvodnji tako v celoti, kakor tudi v količini na vsakega prebivalca. Resolucija dodaja: »Uspehi socializma in dežel so ustvarili nov položaj v ravnotežju razredov v svetovnem merilu in imperializem ne more več premagati socializma na vojaškem področju. Resolucija končno izjavlja, da se bo plenum v državi in v bodoče vojaške politike v komunističnem gibanju. Plenum izjavlja, da je razširjanje idej o miroljubni koeksistenci med ideologijami »izdajstvo marksizma-leninizma, izdajstvo stvari delavcev in kmetov. Plenum smatra neuporabno in proti imperialistični ideologiji za prvo dolžnost v imenu sovjetskega ljudstva in delavcev vsega sveta in poudarja potrebo borbe za čistost marksistično-leninističnega nauka in da se obvarujejo delavci pred »ponizajočim vplivom imperialističnih idej. Plenum končno poziva organe stranke, naj krepijo borbo proti nacionalizmu in vseh njegovih oblikah, in poudarja, da je temeljna naloga ideološke dejavnosti vzdrževanje v čisti sovjetski trizitizma, v ljubezni do socialistične domovine in velike sovjetske komunistične partije. Resolucija pripominja, da vojna sicer ni neizbežna, vendar pa je eno možna, dokler obstaja imperializem. ZSSR krepi svojo vojaško moč, da je ne bi presegli morebiten mednarodni konflikt. Kozmonavtom Bikovski in Tereškovi so danes prirrediti svečan sprejem na Rdečem trgu. Oba kozmonavta sta priletela v letalno na letališče Vnukovo, od tam pa ju je spremlil Hruščov z drugimi sovjetskimi voditelji do Rdečega trga, kjer jih je čakala ogromna množica ljudi in jih navdušeno pozdravljala. Vse je bilo v cvetju. Na Rdečem trgu sta na kratko spregovorila Bikovski in Tereškova, ki sta opisala svoj podvig in svoje doživljanje; hkrati sta se zahvalila za navdušen sprejem in nazdravila partiji, centralnemu komiteju, Hruščovu, socialistični domovini in komunizmu. Nato je spregovoril Hruščov, ki je omenil med drugim, da bodo v kratkem poletje v vesolje še druge sovjetske vesoljske ladje, ki bodo raziskale bližnje planete sočnega sistema. Sporočilo, da je prezidum vzhodnega sovjeta podelil obema kozmonavtom odlikovanje herojev Sovjetske zveze in tudi kolajno pilota-kozmonavta. Vlada je hkrati sklenila, da bodo Valentina Tereškovi postavili bronast doprsni kip.

Hruščov je ponovno poudaril potrebo po miroljubni koeksistenci in po miroljubni rešitvi vseh

NOVA GRŠKA VLADE: SAMO PRISTAŠI KARAMANLISA

Pipinelis v težavah

Opozicija proti vladi

ATENE, 22. — Nova vlada se bo predstavila parlamentu v ponedeljek in zahtevala zaupnico. Domnevajo, da bo Pipinelis podčrtal pravni značaj svoje vlade in njen namen, da razpiše nove splošne volitve. To pa je hotel tudi Karamanlis, ki je podal ostavko; kralj Pavel pa je hotel sestavo politične vlade, ki naj bi trajala dlje časa. Kralj je hkrati hotel, da se sestavi koalicijska vlada, Pipinelis pa je sestavi vlado iz samih pristavcev Karamanlisove stranke, od katerih ni niti eden poslanec. Vse to je povzročilo negotovanje v vseh opozicijskih strankah, ki so dale vedeti, da bodo glasovale proti Pipinelisovi vladi. Kralj Pavel baje pritiska na Pipinelisa, naj je sprejme podporo samo Karamanlisove stranke, da se mu ne bi bilo treba odpovedati obisku v Angliji. Pipinelis se baje ne namerava odločiti, kaj bo podal ostavko; kralj Pavel pa je hotel sestavo politične vlade, ki naj bi trajala dlje časa. Kralj je hkrati hotel, da se sestavi koalicijska vlada, Pipinelis pa je sestavi vlado iz samih pristavcev Karamanlisove stranke, od katerih ni niti eden poslanec. Vse to je povzročilo negotovanje v vseh opozicijskih strankah, ki so dale vedeti, da bodo glasovale proti Pipinelisovi vladi. Kralj Pavel baje pritiska na Pipinelisa, naj je sprejme podporo samo Karamanlisove stranke, da se mu ne bi bilo treba odpovedati obisku v Angliji. Pipinelis se baje ne namerava odločiti, kaj bo podal ostavko; kralj Pavel pa je hotel sestavo politične vlade, ki naj bi trajala dlje časa. Kralj je hkrati hotel, da se sestavi koalicijska vlada, Pipinelis pa je sestavi vlado iz samih pristavcev Karamanlisove stranke, od katerih ni niti eden poslanec.

Berlinu, da je nedopustno, da veleposlanstvo razdeljuje ilegalno propagandni material; dodal je, da je »graje vredno, da kitajsko veleposlanstvo ravna tako, proti marksistično-leninističnih strank, da se preneha z javnimi polemikami med bratskimi strankami in da se rešujejo nesoglasja s pogajanjem«.

110 vojakov JLA v misiji OZN za Jemen

BEOGRAD, 22. — Na zahtevo generalnega tajnika Združenih narodov U Thant je Jugoslavija konec tega meseca poslala v Jemen odred 110 vojakov in oficirjev, ki bodo dodeljeni opazovalni komisiji OZN na jemensko-saudski meji. Ta odred bo večinoma sestavljen iz vojakov, ki že nahajajo na Sinajskem polotoku. Jemenska arabska republika in ZAR sta z zadovoljstvom sprejeli udeležbo Jugoslavije v misiji OZN, v službi miru na meji med Jemenom in Saudovo Arabijo.

Demonstracija v Bonnu proti atomski oborožitvi

BONN, 22. — Kaših tisoč oseb je uprizorilo danes po mestnih ulicah protestno manifestacijo proti atomski oborožitvi. Na transparentih, ki so jih nosili člani organizacije »Prijeteljev miru«, se je moglo brati med drugim, »dne spreminjate ustave, spreminite vašo politiko. Na Kennedyja, ki pride jutri v Bonn, so demonstranti naslovili poziv, naj uporabi v svojo avtoriteto, da bi Bonn menjal svojo politiko. Manifestacija ni dala povoda za incidente«.

Prva seja zvezne skupščine SFRJ bo v soboto 29. t. m.

BEOGRAD, 22. — V soboto 29. t. m. se bo sestal novoizvoljena zvezna skupščina, ki bo izvolila predsednika in podpredsednika republike, člane zveznega izvršnega sveta in imenovala vodilne državne funkcionarje. Prvi dan bodo sveti na ločenih sejah najprej izvolili verifikacijske komisije, po verifikaciji mandatov pa bodo sprejeli sklep o začasnem dnevnem redu in izvolili predsednike, podpredsednike in člane posebnih odborov.

Po končanih ločenih sejah bodo na skupni seji vseh svetov izvolili predsednika in podpredsednike zvezne skupščine, predsednike in člane skupščinskih odborov.

Naslednjega dne bo skupščina nadaljevala skupno sejo, na kateri bodo izvolili predsednika in podpredsednika republike. Po končani skupni seji se bo sestal zvezni svet zvezne skupščine, da bi izvolil predsednika in člane zveznega izvršnega sveta. Po ustatnih določilih predsednik republike predlaga zveznemu svetu enega člena zveznega izvršnega sveta. Zvezni svet zvezne skupščine bo prav tako imenoval državne zvezne tajnike in zvezne ustavne sodice, predsednike in člane stalnih odborov in komisij zveznega izvršnega sveta.

Prva seja zvezne skupščine SFRJ bo v soboto 29. t. m.

Nov vesoljski podvig Sovjetske zveze

Sovjetski znanstveniki so v petek ob 13 uri izstrelili peto vesoljsko ladjo »Vostok Va«, z Valerijem Bikovskim, v nedeljo ob 12.30 pa so izstrelili še drugo vesoljsko ladjo »Vostok Vb« kot prvo kozmonavta. Valentina Tereškova je imela 28 let, je poročena in ima dva otroka; Valentina Tereškova pa ima 26 let, je neporočena in ima dva otroka. Tako »Vostok Va« kot »Vostok Vb« sta krožila okrog naše Zemlje po približno enakem tiru: potoje je znašal nekaj nad 200 kilometrov potoje pa okrog 180 kilometrov; kot z ekvatorjem je znašal 65 stopinj.

Oba kozmonavta sta bila v radijskih stikih med seboj in z Zemljo, televizija pa je prenašala v določeni presledkih zday enega, zday drugega kozmonavta, ki sta demonstrirala stanje breztežnosti z raznimi predmeti, ki so viseli v prostoru. Bikovski in Tereškova sta krožila okrog naše Zemlje po približno enakem tiru: potoje je znašal nekaj nad 200 kilometrov potoje pa okrog 180 kilometrov; kot z ekvatorjem je znašal 65 stopinj.

Kozmonavta sta upravljala svoji ladji in nadzorovala poslovanje njihovih naprav; izvršila sta vrsto znanstvenih meritev in sta opazovala površino Zemlje, nastajanje oblakov, Sonce, Luno in mesec. Med poletom sta napravila fiziološke in psihološke poskuse, hkrati pa posebno telovadno gibe, ki so jih določili v zvezi z breztežnostnim stanjem. Med poletom sta bila v radijski povezavi in sta si vzajemno sporočala rezultate svojega opazovanja. Vse naprave na vesoljskih ladjah, kakor tudi vse naprave na Zemlji, so delovale brezhibno. Popolno delovanje teletreničnih in televizijskih naprav je omogočilo stalno nadzorovanje zadržanja obeh kozmonavtov in poslovanja naprav na vesoljskih ladjah. Sistemi, s katerimi so zagotovili tudi spuščenje in pristank vesoljskih ladij, so poslovali skladno in točno. Teletrenični podatki in opazovanje po televiziji so pokazali, da sta Bikovski in Tereškova dobro prenesla izstrelitev, dolgotrajni polet in vrnitev na Zemljo. Oba kozmonavta se počutita dobro in sta pod zdravniškim nadzorstvom. Danes jima bodo prirrediti v Moskvi svečan sprejem na Rdečem trgu.

Telegrafska zveza med Washingtonom in Moskvo

V četrtek so v Zenevi podpisali sporazum o telegrafski in radijski zvezi med Washingtonom in Moskvo. Sporazum sta podpisala Carapin in imenu sovjetske vlade, Stelle pa v imenu vlade ZDA. Vzpostavili bodo dve zvezi, telegrafska zveza duplex Washington — London — Kopenhagen — Stockholm — Helsinki — Moskva in radiotelegrafska zveza duplex Washington — Tanger — Moskva, ki jo bodo uporabljali za službena sporočila in vsklaje

sedem dni v svetu

Kennedy in enakopravnost črncev

Predsednik ZDA Kennedy je predložil kongresu zakonski osnutek o državljskih pravicah, ki zasleduje smoter, da se postopno odpravi vsakršni oblika plemenite diskriminacije na škodo črnskega prebivalstva. Osnutek odpravlja načelo plemenite segregacije v javnih lokališih, v vsem javnem življenju. Predv devajo, da bo bitka v kongresu zelo ostra in dolgotrajna, ker parlamentarci z Juga odločno nasprotujejo temu. Zakonskemu osnutku in ker se bodo verjetno poslužili taktike »filibusteringa«, da bi razpravo o tem osnutku zavlekli v nedogled; toda Kennedy je opozoril, da utegne sprejeti v tem primeru ustrezne pravne sankcije proti taki obstrukciji.

- ZADNJE ŠPORTNE VESTI -

MEDNARODNI DVOBOJ V ATLETIKI

Po prvem dnevu tekmovanja Poljska 62 - Italija 43

Samo dve zmagi za Italijane

KRAKOV, 22. — Danes se je v prisotnosti 4000 gledalcev začel mednarodni dvoboj Poljska - Italija. Po prvem dnevu Poljska ved pred Italijo 62:43. Poljaki so zmagali v vseh panogah razen v 400 m ovire, kjer je prvo mesto zasedel Priinoli in v teku na 10.000 m, ki se je končal z zmago Ambuja. V skoku s palico je Tržičan Rossetti popolnoma odpovedal in ker ni mogel preskočiti niti 3 m, je bil izločen. Izidi današnjih tekem so naslednji:

400 m ovire

1. PRINOLLI (I) 51"5, 2. Gierajewski 52", 3. Makowski 52"4, 4. Carozza (I) 53", 100 m

1. SYKA 10"4, 2. Berruti (I) 10"4, 3. Luzzowski 10"4, 4. Preatoni 10"5, 400 m

1. BADENSKI 46"3, 2. Kluczek, 3. Bello (I) 47"6, 4. Fraschini (I), Disk

1. PIATKOWSKI 56,10 m, 2. Dal-la Pria (I) 55, 3. Grossi (I) 51,46, 4. Klockowski 50,99, 800 m

1. MACIAG 1'50", 2. Bianchi (I) 1'50", 3. Spinozzi (I) 1'50"8, 4. Bruskowski 1'51"4, Skok s palico

1. SOKOLOWSKI 4,50 m, 2. Catenacci (I) 4,10, 3. Kaczmarowski 3,90, 4. Rossetti (I), Kople

1. SIDLO 79,75 m, 2. Radziwonowicz 73,69, 3. Radman (I) 69,47, 4. Cassa (I) 64,16, 10.000 m

1. AMBU (I) 30"32", 2. Conti (I) 30"32", 3. Stawiarz 30"50", 4. Lukaski 31"19", Dvojica

1. SCHMIDT 7,47, 2. Piras (I) 7,43, 3. Stalmach 7,16, 4. Martinotti (I) 7,08, Stafeta 4x100 m

1. POLJSKA (Juskowiak, Zieliński, Syka, Foik) 40", 2. Italija (Sandrini, Preatoni, Clapier, Berruti) 40"3, DIRKE V OPATJI

OPATJIA, 22. — Z udeležbo 27 motoklističnih dirkačev iz Avstrije

Prva seja zvezne skupščine SFRJ bo v soboto 29. t. m.

Nov vesoljski podvig Sovjetske zveze

Sovjetski znanstveniki so v petek ob 13 uri izstrelili peto vesoljsko ladjo »Vostok Va«, z Valerijem Bikovskim, v nedeljo ob 12.30 pa so izstrelili še drugo vesoljsko ladjo »Vostok Vb« kot prvo kozmonavta. Valentina Tereškova je imela 28 let, je poročena in ima dva otroka; Valentina Tereškova pa ima 26 let, je neporočena in ima dva otroka. Tako »Vostok Va« kot »Vostok Vb« sta krožila okrog naše Zemlje po približno enakem tiru: potoje je znašal nekaj nad 200 kilometrov potoje pa okrog 180 kilometrov; kot z ekvatorjem je znašal 65 stopinj.

Oba kozmonavta sta bila v radijskih stikih med seboj in z Zemljo, televizija pa je prenašala v določeni presledkih zday enega, zday drugega kozmonavta, ki sta demonstrirala stanje breztežnosti z raznimi predmeti, ki so viseli v prostoru. Bikovski in Tereškova sta krožila okrog naše Zemlje po približno enakem tiru: potoje je znašal nekaj nad 200 kilometrov potoje pa okrog 180 kilometrov; kot z ekvatorjem je znašal 65 stopinj.

Kozmonavta sta upravljala svoji ladji in nadzorovala poslovanje njihovih naprav; izvršila sta vrsto znanstvenih meritev in sta opazovala površino Zemlje, nastajanje oblakov, Sonce, Luno in mesec. Med poletom sta napravila fiziološke in psihološke poskuse, hkrati pa posebno telovadno gibe, ki so jih določili v zvezi z breztežnostnim stanjem. Med poletom sta bila v radijski povezavi in sta si vzajemno sporočala rezultate svojega opazovanja. Vse naprave na vesoljskih ladjah, kakor tudi vse naprave na Zemlji, so delovale brezhibno. Popolno delovanje teletreničnih in televizijskih naprav je omogočilo stalno nadzorovanje zadržanja obeh kozmonavtov in poslovanja naprav na vesoljskih ladjah. Sistemi, s katerimi so zagotovili tudi spuščenje in pristank vesoljskih ladij, so poslovali skladno in točno. Teletrenični podatki in opazovanje po televiziji so pokazali, da sta Bikovski in Tereškova dobro prenesla izstrelitev, dolgotrajni polet in vrnitev na Zemljo. Oba kozmonavta se počutita dobro in sta pod zdravniškim nadzorstvom. Danes jima bodo prirrediti v Moskvi svečan sprejem na Rdečem trgu.

Telegrafska zveza med Washingtonom in Moskvo

V četrtek so v Zenevi podpisali sporazum o telegrafski in radijski zvezi med Washingtonom in Moskvo. Sporazum sta podpisala Carapin in imenu sovjetske vlade, Stelle pa v imenu vlade ZDA. Vzpostavili bodo dve zvezi, telegrafska zveza duplex Washington — London — Kopenhagen — Stockholm — Helsinki — Moskva in radiotelegrafska zveza duplex Washington — Tanger — Moskva, ki jo bodo uporabljali za službena sporočila in vsklaje

Prva seja zvezne skupščine SFRJ bo v soboto 29. t. m.

Nov vesoljski podvig Sovjetske zveze

Sovjetski znanstveniki so v petek ob 13 uri izstrelili peto vesoljsko ladjo »Vostok Va«, z Valerijem Bikovskim, v nedeljo ob 12.30 pa so izstrelili še drugo vesoljsko ladjo »Vostok Vb« kot prvo kozmonavta. Valentina Tereškova je imela 28 let, je poročena in ima dva otroka; Valentina Tereškova pa ima 26 let, je neporočena in ima dva otroka. Tako »Vostok Va« kot »Vostok Vb« sta krožila okrog naše Zemlje po približno enakem tiru: potoje je znašal nekaj nad 200 kilometrov potoje pa okrog 180 kilometrov; kot z ekvatorjem je znašal 65 stopinj.

Oba kozmonavta sta bila v radijskih stikih med seboj in z Zemljo, televizija pa je prenašala v določeni presledkih zday enega, zday drugega kozmonavta, ki sta demonstrirala stanje breztežnosti z raznimi predmeti, ki so viseli v prostoru. Bikovski in Tereškova sta krožila okrog naše Zemlje po približno enakem tiru: potoje je znašal nekaj nad 200 kilometrov potoje pa okrog 180 kilometrov; kot z ekvatorjem je znašal 65 stopinj.

Kozmonavta sta upravljala svoji ladji in nadzorovala poslovanje njihovih naprav; izvršila sta vrsto znanstvenih meritev in sta opazovala površino Zemlje, nastajanje oblakov, Sonce, Luno in mesec. Med poletom sta napravila fiziološke in psihološke poskuse, hkrati pa posebno telovadno gibe, ki so jih določili v zvezi z breztežnostnim stanjem. Med poletom sta bila v radijski povezavi in sta si vzajemno sporočala rezultate svojega opazovanja. Vse naprave na vesoljskih ladjah, kakor tudi vse naprave na Zemlji, so delovale brezhibno. Popolno delovanje teletreničnih in televizijskih naprav je omogočilo stalno nadzorovanje zadržanja obeh kozmonavtov in poslovanja naprav na vesoljskih ladjah. Sistemi, s katerimi so zagotovili tudi spuščenje in pristank vesoljskih ladij, so poslovali skladno in točno. Teletrenični podatki in opazovanje po televiziji so pokazali, da sta Bikovski in Tereškova dobro prenesla izstrelitev, dolgotrajni polet in vrnitev na Zemljo. Oba kozmonavta se počutita dobro in sta pod zdravniškim nadzorstvom. Danes jima bodo prirrediti v Moskvi svečan sprejem na Rdečem trgu.

Telegrafska zveza med Washingtonom in Moskvo

V četrtek so v Zenevi podpisali sporazum o telegrafski in radijski zvezi med Washingtonom in Moskvo. Sporazum sta podpisala Carapin in imenu sovjetske vlade, Stelle pa v imenu vlade ZDA. Vzpostavili bodo dve zvezi, telegrafska zveza duplex Washington — London — Kopenhagen — Stockholm — Helsinki — Moskva in radiotelegrafska zveza duplex Washington — Tanger — Moskva, ki jo bodo uporabljali za službena sporočila in vsklaje

Prva seja zvezne skupščine SFRJ bo v soboto 29. t. m.

Nov vesoljski podvig Sovjetske zveze

Sovjetski znanstveniki so v petek ob 13 uri izstrelili peto vesoljsko ladjo »Vostok Va«, z Valerijem Bikovskim, v nedeljo ob 12.30 pa so izstrelili še drugo vesoljsko ladjo »Vostok Vb« kot prvo kozmonavta. Valentina Tereškova je imela 28 let, je poročena in ima dva otroka; Valentina Tereškova pa ima 26 let, je neporočena in ima dva otroka. Tako »Vostok Va« kot »Vostok Vb« sta krožila okrog naše Zemlje po približno enakem tiru: potoje je znašal nekaj nad 200 kilometrov potoje pa okrog 180 kilometrov; kot z ekvatorjem je znašal 65 stopinj.

Oba kozmonavta sta bila v radijskih stikih med seboj in z Zemljo, televizija pa je prenašala v določeni presledkih zday enega, zday drugega kozmonavta, ki sta demonstrirala stanje breztežnosti z raznimi predmeti, ki so viseli v prostoru. Bikovski in Tereškova sta krožila okrog naše Zemlje po približno enakem tiru: potoje je znašal nekaj nad 200 kilometrov potoje pa okrog 180 kilometrov; kot z ekvatorjem je znašal 65 stopinj.

Kozmonavta sta upravljala svoji ladji in nadzorovala poslovanje njihovih naprav; izvršila sta vrsto znanstvenih meritev in sta opazovala površino Zemlje, nastajanje oblakov, Sonce, Luno in mesec. Med poletom sta napravila fiziološke in psihološke poskuse, hkrati pa posebno telovadno gibe, ki so jih določili v zvezi z breztežnostnim stanjem. Med poletom sta bila v radijski povezavi in sta si vzajemno sporočala rezultate svojega opazovanja. Vse naprave na vesoljskih ladjah, kakor tudi vse naprave na Zemlji, so delovale brezhibno. Popolno delovanje teletreničnih in televizijskih naprav je omogočilo stalno nadzorovanje zadržanja obeh kozmonavtov in poslovanja naprav na vesoljskih ladjah. Sistemi, s katerimi so zagotovili tudi spuščenje in pristank vesoljskih ladij, so poslovali skladno in točno. Teletrenični podatki in opazovanje po televiziji so pokazali, da sta Bikovski in Tereškova dobro prenesla izstrelitev, dolgotrajni polet in vrnitev na Zemljo. Oba kozmonavta se počutita dobro in sta pod zdravniškim nadzorstvom. Danes jima bodo prirrediti v Moskvi svečan sprejem na Rdečem trgu.

Telegrafska zveza med Washingtonom in Moskvo

V četrtek so v Zenevi podpisali sporazum o telegrafski in radijski zvezi med Washingtonom in Moskvo. Sporazum sta podpisala Carapin in imenu sovjetske vlade, Stelle pa v imenu vlade ZDA. Vzpostavili bodo dve zvezi, telegrafska zveza duplex Washington — London — Kopenhagen — Stockholm — Helsinki — Moskva in radiotelegrafska zveza duplex Washington — Tanger — Moskva, ki jo bodo uporabljali za službena sporočila in vsklaje

Prva seja zvezne skupščine SFRJ bo v soboto 29. t. m.

Nov vesoljski podvig Sovjetske zveze

Sovjetski znanstveniki so v petek ob 13 uri izstrelili peto vesoljsko ladjo »Vostok Va«, z Valerijem Bikovskim, v nedeljo ob 12.30 pa so izstrelili še drugo vesoljsko ladjo »Vostok Vb« kot prvo kozmonavta. Valentina Tereškova je imela 28 let, je poročena in ima dva otroka; Valentina Tereškova pa ima 26 let, je neporočena in ima dva otroka. Tako »Vostok Va« kot »Vostok Vb« sta krožila okrog naše Zemlje po približno enakem tiru: potoje je znašal nekaj nad 200 kilometrov potoje pa okrog 180 kilometrov; kot z ekvatorjem je znašal 65 stopinj.

Oba kozmonavta sta bila v radijskih stikih med seboj in z Zemljo, televizija pa je prenašala v določeni presledkih zday enega, zday drugega kozmonavta, ki sta demonstrirala stanje breztežnosti z raznimi predmeti, ki so viseli v prostoru. Bikovski in Tereškova sta krožila okrog naše Zemlje po približno enakem tiru: potoje je znašal nekaj nad 200 kilometrov potoje pa okrog 180 kilometrov; kot z ekvatorjem je znašal 65 stopinj.

Kozmonavta sta upravljala svoji ladji in nadzorovala poslovanje njihovih naprav; izvršila sta vrsto znanstvenih meritev in sta opazovala površino Zemlje, nastajanje oblakov, Sonce, Luno in mesec. Med poletom sta napravila fiziološke in psihološke poskuse, hkrati pa posebno telovadno gibe, ki so jih določili v zvezi z breztežnostnim stanjem. Med poletom sta bila v radijski povezavi in sta si vzajemno sporočala rezultate svojega opazovanja. Vse naprave na vesoljskih ladjah, kakor tudi vse naprave na Zemlji, so delovale brezhibno. Popolno delovanje teletreničnih in televizijskih naprav je omogočilo stalno nadzorovanje zadržanja obeh kozmonavtov in poslovanja naprav na vesoljskih ladjah. Sistemi, s katerimi so zagotovili tudi spuščenje in pristank vesoljskih ladij, so poslovali skladno in točno. Teletrenični podatki in opazovanje po televiziji so pokazali, da sta Bikovski in Tereškova dobro prenesla izstrelitev, dolgotrajni polet in vrnitev na Zemljo. Oba kozmonavta se počutita dobro in sta pod zdravniškim nadzorstvom. Danes jima bodo prirrediti v Moskvi svečan sprejem na Rdečem trgu.

Telegrafska zveza med Washingtonom in Moskvo

V četrtek so v Zenevi podpisali sporazum o telegrafski in radijski zvezi med Washingtonom in Moskvo. Sporazum sta podpisala Carapin in imenu sovjetske vlade, Stelle pa v imenu vlade ZDA. Vzpostavili bodo dve zvezi, telegrafska zveza duplex Washington — London — Kopenhagen — Stockholm — Helsinki — Moskva in radiotelegrafska zveza duplex Washington — Tanger — Moskva, ki jo bodo uporabljali za službena sporočila in vsklaje

Prva seja zvezne skupščine SFRJ bo v soboto 29. t. m.

Nov vesoljski podvig Sovjetske zveze

Sovjetski znanstveniki so v petek ob 13 uri izstrelili peto vesoljsko ladjo »Vostok Va«, z Valerijem Bikovskim, v nedeljo ob 12.30 pa so izstrelili še drugo vesoljsko ladjo »Vostok Vb« kot prvo kozmonavta. Valentina Tereškova je imela 28 let, je poročena in ima dva otroka; Valentina Tereškova pa ima 26 let, je neporočena in ima dva otroka. Tako »Vostok Va« kot »Vostok Vb« sta krožila okrog naše Zemlje po približno enakem tiru: potoje je znašal nekaj nad 200 kilometrov potoje pa okrog 180 kilometrov; kot z ekvatorjem je znašal 65 stopinj.

Oba kozmonavta sta bila v radijskih stikih med seboj in z Zemljo, televizija pa je prenašala v določeni presledkih zday enega, zday drugega kozmonavta, ki sta demonstrirala stanje breztežnosti z raznimi predmeti, ki so viseli v prostoru. Bikovski in Tereškova sta krožila okrog naše Zemlje po približno enakem tiru: potoje je znašal nekaj nad 200 kilometrov potoje pa okrog 180 kilometrov; kot z ekvatorjem je znašal 65 stopinj.

Kozmonavta sta upravljala svoji ladji in nadzorovala poslovanje njihovih naprav; izvršila sta vrsto znanstvenih meritev in sta opazovala površino Zemlje, nastajanje oblakov, Sonce, Luno in mesec. Med poletom sta napravila fiziološke in psihološke poskuse, hkrati pa posebno telovadno gibe, ki so jih določili v zvezi z breztežnostnim stanjem. Med poletom sta bila v radijski povezavi in sta si vzajemno sporočala rezultate svojega opazovanja. Vse naprave na vesoljskih ladjah, kakor tudi vse naprave na Zemlji, so delovale brezhibno. Popolno delovanje teletreničnih in televizijskih naprav je omogočilo stalno nadzorovanje zadržanja obeh kozmonavtov in poslovanja naprav na vesoljskih ladjah. Sistemi, s katerimi so zagotovili tudi spuščenje in pristank vesoljskih ladij, so poslovali skladno in točno. Teletrenični podatki in opazovanje po televiziji so pokazali, da sta Bikovski in Tereškova dobro prenesla izstrelitev, dolgotrajni polet in vrnitev na Zemljo. Oba kozmonavta se počutita dobro in sta pod zdravniškim nadzorstvom. Danes jima bodo prirrediti v Moskvi svečan sprejem na Rdečem trgu.

Telegrafska zveza med Washingtonom in Moskvo

V četrtek so v Zenevi podpisali sporazum o telegrafski in radijski zvezi med Washingtonom in Moskvo. Sporazum sta podpisala Carapin in imenu sovjetske vlade, Stelle pa v imenu vlade ZDA. Vzpostavili bodo dve zvezi, telegrafska zveza duplex Washington — London — Kopenhagen — Stockholm — Helsinki — Moskva in radiotelegrafska zveza duplex Washington — Tanger — Moskva, ki jo bodo uporabljali za službena sporočila in vsklaje

Prva seja zvezne skupščine SFRJ bo v soboto 29. t. m.

Nov ves

Marin Držič

(Pred torkovo premiero Slovenskega gledališča)

Držiči so bila stara aristokratska rodbina, ki se je, po vseh znakih sodč, preselila iz Kotara v Dubrovnik sredi XII. stoletja. Njeni člani so skozi polni dve stoletji zavzemali važne položaje v dubrovniški republiki. Proti koncu XIV. stoletja je umrl zadnji Držič — plemič, kajti kasnejši potomci družine Držič so bili navadni meščani. V XV. stoletju se Držiči ukvarjali s trgovino in drugimi dejavnostmi in uspe jim deloma z ženitvenimi zvezami nakopiti precejšnje bogastvo in ugled Dubrovniku.

Stari Marina Držiča so imeli dvanajst otrok, od katerih se je najmlajši Marin rodil leta 1508, žal pa so podatki o njegovem življenju precej skopi. Ni so znana vsa dejstva, ki bi bila potrebna, da bi se popolnoma poglabili v njegovo osebnost, vendar je jasno, da je bilo njegovo življenje življenje pravega človeka renesanse — polno doživljenjskega zanimanja in duhovnih življenjskih renesansnih ljudi. V arhivih se prvič omenja Držičeva javna dejavnost leta 1526, ko je od svojega strica Andrije prevzel upravljanje dubrovniške cerkve. Vsi svetli, kar je bilo povezano z dolžnostmi dohodki. Kaže, da je ta materialni interes Marina Držiča privedel k temu, da je postal klerik, kajti upoštevajoč njegov temperament, bi težko našli človeka, ki bi bil manj primeren za duhovnika. Gmotno vprašanje je bilo sploh eno glavnih gibal njegovega življenja in dela. Rdbina Držičev je namreč stalno propadala. Leta 1538 je Marin Držič proglasen za polnolletnega in v istem času je njegova družina doživljala popoln finančni zlom. Ta zlom je bil zelo verjetno eden od vzrokov, da je Marin zapustil trgovske tradicije svoje družine in se odločil za solanje v Italiji. Dobil je enkratno pomoč dubrovniške republike za visoke šole v tujini.

V Italiji se je Držič napotil v Sieno. Tam ga že 1541 študenti izvolijo za rektora vseučilišnega zavoda, s tem pa avtomatično za prorektorja univerze. Tedanja Sienca je imela več gledališč, v katerih so se prikazovale pastoralne in neke vrste razuzdane kmečke komedije, ki so jim nadeli ime — esenskne, kakršno je Držič kasneje uporabil v svoji «Noveli od Stancas». Ko vemo, da je Držič ostal v Sieni sedem let, nam bo jasno, da je vprav tu dozoril v dramatika.

Leta 1545 je Držič spet v Dubrovniku. Spet brez denarja in zapleten v razne afe, vendar pa ena najbolj popularnih osebnosti dubrovniškega življenja in ga zato senat določi za spremlevalca avstrijskemu grofu pustolovcu Kristofu Rogendorf, ki je potoval skozi Dubrovnik z Dunaja v Carigrad. S tem grofom je Držič obiskal obe mesti in tudi ostale evropske dežele. Zapiškov o tem, žal, ni. Iz Držičevih komedij se opaža, da je na teh potovanjih obogatel na lastnih izkušnjah. Na teh potovanjih je gotovo prišel v stik z dubrovniškimi nezadovoljnimi, priganimi in političnimi emigranti, ki so v tujini pripravljali večje in manjše akcije za zrušitev dubrovniške aristokratske oblasti.

Ko je zapustil Rogendorfa, je Držič stopil v cerkveni red in postal duhovnik, vendar ni niti kot duhovnik dosegel kakšnega posebnega položaja v družbi, ker se ve, da je v dobi, ko je eno delo za drugim postavil na oder, bil hkrati, npr. tri leta in pol pisar, v dubrovniških solinah, kar je bila po navadi predhodna zaposlitev, ki je mnogim pomagala iz največjega pomanjkanja. Z ene strani mu je takšen način življenja pomagal temeljito spoznati preprosto dubrovniško ljudstvo, z druge strane

ni pa so ga materialne težave, kljub popularnosti, ki jo je užival kot književnik, privedle do tega, da je bilo pomanjkanje glavnih vzrokov mržnje do dubrovniške oligarhije, dubrovniškega plemstva, ki je edino upravljalo republiko in to tembolj, ker je izhajal tudi sam iz stare plemiške družine, ni pa užival plemiških privilegijev. Ta srd je prišel še posebej do izraza v njegovih pisnih toskanskemu vojvodi Cosimu, s katerim je hotel proti koncu svojega burnega življenja dvigniti oborožen upor proti dubrovniški vladi. Ne glede na to njegovo naivnost, so zelo pomembne Držičeve ugotovitve v teh pisnih, ker prikazujejo tega okorelega salivca in površnega zabavljača v luči ostrega in pesimističnega social-

(Nadaljevanje na 5. strani)

Hormonska injekcija v pojem prosvetnega dela

(Na rob I. festivalu slovenske popevke na Tržaškem)



Mariza Škrk iz Nabrežine, ki je doživela tako velik uspeh na tekmovanju v Forte dei marmi, je obljubila, da bo o priliki naslikala kaj za naš list. Misel, da obljubo uresniči, ji je prišla na festivalu slovenske popevke. Napravila je risbo in nam jo poslala. (Škoda, da pri ponatisu niso vidne lepe barve.)

Ce so v Rojanu vsi tako polni ognja za uvajanje novih oblik v kulturno-prosvetno dejavnost kot je Štanko Birs, potlej se ni bati, da bo Rojančanom v bodoče dolga. Ce sem odkrit; ideja festivala slovenske popevke na Tržaškem je resda zanimiva in spodbudna, ampak veliko več je vredna nečloveška trma in nepopustljivost, ki je pripeljala do sobotnega večera, to je do izvedbe tega prvega festivala. Ker pa po naključju tudi poznam ves drobnih mehanizem, ki pripravljajo take (poklicni) festival popevke (Opatija, Bled) in so tam na voljo rutinirani aranžerji, organizatorji, pevci in orkestralni ansambli, si lahko predstavljam, kaj so adaliti skozi vsi ti (nepoklicni) mladitražki ljudje, da so nam v soboto lahko pokazali svoj I. festival slovenske popevke na Tržaškem. Da pa bi bilo vsakomur jasno, kako je mogoče priti do kar 23 kompletov popevk, naj mi bo dovoljeno nakazati le nekaj glavnih postaj v tej včasih kar precej zamudni vožnji od starta do cilja. Torej: praksa je pokazala, da avtor-glasbenik (amater ali poklicnik) najprej napiše muziko, t.j. avizo. Potrebno, skoraj nujno jo je klavirsko opremiti in ji dati harmonsko osnovo. To dobi v roke avtor besedila, ki mora biti glasbeno dobro podkovano, predvsem pa verziran v ritmu. Le-ta napiše tekst, kar seveda ni tako preprosto: upoštevati mora, zlasti na končnicah, čimveč pevnih vokalov, t.j. a-jev, o-jev in e-jev. Jasno je, da — tako je pokazala praksa — tekst potem, ko je napisan, doživi sto raznih metamorfoz in ga dokončno prizna in potrdi vokalni solist. Viza in tekst sta pripravljena in vso reč prevzame tako imenovani aranžer, ki pa je v celotnem procesu »rojavanja« popevke najbolj pomemben, a žal vselej najmanj upoštevan. Aranžer napisano vizo, t.j. melodijo priredi za vsaj pet določeno instrumentalno sestavo in če mu pri tem delu manjka temeljitih izkušenj, bi oral ledino in mu bo to delo poizilo petkrat več časa kot aranžerjem s prakso. Popevka je zdaj končana, partitura na papirju. Toda le na papirju. Na vseh znanih in manj znanih festivalih popevk so orkestralni ansambli že pripravljani in določeni pevci. V našem primeru je bilo — vsaj mislim, da je bilo tako — potrebno ves ansambel šele sestaviti, ga opremiti z instrumenti, da o pripravah in vajah sploh ne govorimo. Isto velja za pevce. In ko smo se na sobotnem premiernem večeru skoraj dražljivo zabavali nad novimi slovenskimi

popevkami, so verjetno vsi ti, ki so jih obudili v življenje, malce utrujeno razmišljali o dolgi in naporni poti, ki jih je do sem pripeljala. Zato je naše anačno kritično stališče do tega festivala povsem jasno: I. festival slovenske popevke na Tržaškem je stodoletno uspel. Se več: daleč je presegel vsa naša pričakovanja. O »najboljših« in »najslabših« popevkah je že občinstvo z demokratičnim glasovanjem izreklo svojo odločitev. Jasno je, pa tudi razumljivo, da je izbralo tiste, ki so bile melodično, ritmično in harmonsko najbolj nepreterenciozne, slušno dosegljive, pevne in so šle — kot se reče — v uho. Razen morebiti dveh popevk (recimo »Blodnje« ali pa »Disonanca«), ki sta bili ustvarjeni z opazno tendenco v jazzovski izraznost, so bile vse ostale tradicionalno oblikovane z obilnimi vers-rubati in refraini, vse so pa tudi bile (kar je povsem sprejemljivo) pisane pod vplivi italijanskih koncepcij. Saj na primer lahko trdimo, da so bili tudi vsi opatijski in blejski in zagrebški festivali le boljše ali slabše variante festivalov v Sanremu. Za iskanje »slastnega«, v tem primeru »tržaško-slovenskega« (glasbenega) izraza so potrebna desetletja. Zelo pa je spodbudno, da so se avtorji tekstov vsaj deloma »lokalizirali« (»Ta naša burja«, »Kor luncu plava čez Miramar«, »Burja twisti« itd.), nečesa pa itak niso mogli spremeniti: ljubezen je ostala iztočnica sleherne popevke.

Aranžmaji: zaradi instrumentalne prezasitenosti opazno nefunkcionalni, pregošči, prepolni. Preveč so angažirali celotno sestavo hkrati. To je enapaka vseh pogumnih novatorjev, ki jim kasneje take aranžma sploh ne dela nobenih preglavic. V tem smislu je treba Aleksandru Vodopivcu iskreno čestitati za prestan napor, ki je skoraj več kot to.

Dirigenti niso imeli lahkega dela. In tudi ne sam orkester, pa je bilo vendarle čutiti določeno intonacijsko sproščenost in povprečno čistot. Interpretatorji — bilo jih je kar trinajst — so zadovoljevali z redkimi izjema, ni so peli čisto, ritmično uglaseno, tudi že deloma v stilu. Vsi pa z izjemno popevkarsko sproščenostjo, ki je dala vrhni lesk vsem izvedbam.

In tako smo Slovenci obogatili sicer skromno literaturo za novih 23 dobrih, nekaj že kar odličnih popevk. Upajmo, da jih bomo kmalu lahko slišali tudi v rednih programih slovenskih in italijanskih radijskih postaj.

m. i.

KAKO JE BILO V ZAGREBU NA MEDNARODNEM FESTIVALU SODOBNE GLASBE

Witold Lutoslawski: «Mislím, da je ta festival za sodobno glasbo eden najpomembnejših v svetu»

Zanimiva srečanja z glasbeniki - Rusom (in še marsikomu) Cageov koncert ni bil všeč - Silno navdušenje nad «Jetnikom» Dallapiccola

Dvorana «Istra», največja koncertna dvorana v Zagrebu, je v samem središču, komaj nekaj korakov stran od lince. V njej je bilo največ komornih koncertov. Pogostna prisotnost televizijskih žarometov in kamer je bila zunanje znamenje, ki je pričalo o pomembnosti prireditelj; a tudi brez njih se spoznal znane oblike, poleg jugoslovanskih skladateljev, ki so prisostvovali festivalu, v zelo velikem številu, tudi skladateljev iz te in one dežele, ki si jih je videl na slikah v glasbenih knjigah in revijah ter celo v glasbenih zgodovinah.

Danes sem srečal Igorja Strawinskega že tretjič — mi je povedal armenški skladatelj Eduard Mirzajan. — Prvič je bilo, ko je Igor Fjodorovič obiskal pretekle jeseni Sovjetsko zvezo. Pomislite, videti Strawinskega, govoriti z njim. Prej sem samo bral o njem v glasbeni zgodovini, zdaj pa kar govoriti z njim, imeti pred seboj človeka iz glasbene zgodovine! A uganite, kje sem ga srečal prvič? v Hollywoodu. Bil sem v Združenih državah in me je sprejel. In danes že tretjič. Nocoj sem mu rekel: Osemdeset let sem čakal, da Vas vidim in spoznam, Igor Fjodorovič. Nasmehnil se mi je in odvrnil: ne spominjam se, da bi Vas bil srečal pred osemdesetimi leti.

Nocoj grem poslušat Strawinskega, — mi je povedal poljski skladatelj Witold Lutoslawski, — še nikoli ga nisem videl in to bo zame dožudek.

Vsi jugoslovanski časopisi so prinašali poročila o prihodu uglebnega starega skladatelja in njegove slike. Druge njegove slike in slike drugih skladateljev tega festivala so bile razstavljene pred «Istro» in pred drugimi dvoranami, v katerih so bili koncerti tega festivala.

Po koncertu skladb Strawinskega v izvedbi orkestra Zagrebške filharmonije — dirigiral sta sam Strawinsky in Robert Craft — je bil pomemben dogodek izvedba njegove opere «Potop» komaj nekaj dni po svetovni odskri praznovanju te opere v Hamburgu. Napisana je bila lani po naročilu angleške televizije in je doživela televizijsko praznovanje pred nekaj

meseci. Hamburška opera jo je prva postavila na oder in je z njo gostovala v Zagrebu.

Ce so bile oči dovolj zaposlene s tem, da so iskale v množici znane oblike pomembnih skladateljev, so bila uspešna spet zaposlena, da so spoznala eno izmed, ki jih je govorilo občinstvo. V skupini mladih ljudi, ki govorijo ruski, sem spoznal orkestra Državnega simfoničnega orkestra Moskovske filharmonije; večera jo nastopili, danes so se pomelali med občinstvo, da slišijo «novosti» iz drut-

ki so ga te ekshibicije precej dražile, je reagiralo zelo glasno z opombami v francosčini, angleščini, nemščini in v vseh jugoslovanskih jezikih s kikirikanjem in živčiganjem. Vendar so vsi že prej vedeli, kaj jih čaka pri tem «nočnem koncertu» — začetek ob 24.00 — in so kljub temu napolnili dvorano do zadnjega kotička. S svojimi obnašanji pa so dali prav skladatelju, ki si prizadeva izzvati povsod takšno «sodelovanje» občinstva. Psihološko preracunano? Učinkovit?

Ce izvajamo ta koncert in nekaj redkih pravzaprav — podobnih primerov skrajno avantgardne glasbe (to je: danes zelo razširjen pojav): tak skladatelj zaupajo zgolj «situaciji» in slučajnim kombinacijam neorganizirane glasbe; vendar je to prej protestna gesta kot umetniško ustvarjanje) pa moramo beležiti ogromno odličnih izvedb.

Poleg ruskega in poljskega orkestra, ki sem ju že omenil, je bila v Zagrebu celotna hamburška opera in je nastopila tri večere. Dva večera sta bila posvečena celotni operni produkciji avstrijskega skladatelja Albana Berga, enega vodilnih ekspresionistov iz let med obema vojnama. «Wozek» in «Lulu» spadata med najvrednejše opere iz našega stoletja in njihova prisotnost pri tem zagrebškem festivalu je pomembna izreden dogodek. Za «Wozeka» menda velja, da je sploh najpomembnejša moderna opera; izredno dobi in živi interpretaciji Tonija Blankenhelma, Helge Pilarczykove in vseh ostalih hamburžanov je dosegel izredno močno pretresljivost. V tretjem večeru je hamburška državna Opera izvajala poleg «Potopa» Strawinskega še «Jetnika» italijanskega skladatelja Luigija Dallapiccola: v naslovni vlogi je nastopil stalni solist hamburške Opere Zagrebčan Vladimir Ružičak. Bodisi zaradi njegove čudovite storitve na odru zagrebške opere bodisi zaradi pretresljivosti tega odličnega dela je občinstvo sprejelo «Jetnika» z navdušenjem, kakršnega sem malokdaj doživel v kakoli operni hiši.

Predolgo bi bilo naštevati vse odlične tuje in domače soliste in ansamble, ki so sodelovali pri festivalu: naj omenim vsaj še znameniti francoski pihalni kvintet iz Pariza, eksperimentalni balet «Dancer's Workshop» iz San Franciscu in, med domačimi, zagrebško in beograjsko opero, orkester zagrebške filharmonije, zbor in orkester zagrebške Radiotelevizije, ansambel «Škafce Otere», iz Ljubljane z dirigentom Ivom Petričem, zagrebški godalni kvartet ter ljubljanska solista Igorja Ozima, violina, in Jožeta Falouta, rog.

Koncerti, predavanja in poslušanja magnetofonskih posnetkov so se vrstili v devetih dneh po zelo gostem koledarju s 3 do 5 prireditve vsak dan. Vseh izvajanih del je bilo mnogo preko sto. Med tujimi skladatelji so se posebno postavili Poljaki: predstavniki avantgarde in celo skrajne avantgarde so dosegli izredno visoko ustvarjalno raven, pri kateri so enako pomembni tehnični dosežki kakor vsebinska vrednost del. Med njihovimi deli, izvajanimi v Zagrebu, so dosegli izredno ugoden sprejem pri občinstvu in kritiki posebno «Trije poemi Henrika Michauxa» Witolda Lutoslawskega za zbor in glasbila. To je bilo brez dvoma eno najboljših doživetij na tem festivalu. A enako pomembna je bila tudi izvedba «Canciones a Guimara» mladega italijanskega skladatelja Luigija Nona.

Med jugoslovanskimi skladatelji je dosegel najširša priznanja Milko Kelemen, predsednik Glasbene Biennale Zagreb, s tremi izvedbami, s katerimi je ponovno dokazal, da spada med vidnejše sodobne ustvarjalce. Balet «Dvojnik», «Ekvilibriji» za dva orkestra in «Radiant» za

komorni ansambel spadajo med vrhove sodobnega jugoslovanskega ustvarjanja in dvigajo ugled jugoslovanske glasbe. Poleg Kelemena so vredni odličnega priznanja tudi hrvaški skladatelja Ruben Radica in Ivo Malec, Makedonec Tomislav Rografi in Slovenci Primož Ramovš, Alojz Srebotnjak, Ivo Petrič in v Beogradu živeti Josip Kalčić.

O pomenu zagrebške Glasbene Biennale nam pričajo izjave uglednih glasbenikov. Naj citiram dva.

Witold Lutoslawski, predsednik «Varšavske jeseni», je izjavil za revijo «Trieste»: «Mislím, da je ta festival eden najpomemb-

nejših v svetu za sodobno glasbo. Istim kritičjem sledi tudi «Varšavska jesen»: prikazati vse, kar ustvarjajo danes na svetu vrednega, zanimivega, življenjskega, aktivnega, ne da bi izkazovali kake prednosti eni sami od teh idej.

Italijanski muzikolog Massimo Mila je napisal o zagrebškem festivalu dva obširna članka za tednik «L'Espresso». Med drugim je zapisal, da «je treba pozdraviti s posebno simpatijo ta mladi glasbeni Biennale mesta Zagreb», ki ga po drznih načrtih primerja z «Varšavsko jesenjo».

PAVLE MERKU

KEMIJA - IMPEX

IZVOZ



KEMIJA - IMPEX

UVOZ

LJUBLJANA - TITOVA 25

POB 418 - VIII

Telefon: 33-266 (8 vodov) - Telegram: Kemimpex, Ljubljana - Telex: 03-177 Kemimpex, Ljb

IZVAŽA: KEMICNE IZDELKE (KALCIJEV KARBID,

TEKOCI KLOR, ZIVOSREBRNI OKSID, SVINCENI MINIJ, CINKOVO BELILO, VODIKOV PEROKSID, KALCIJEV CIANAMID, POLIVINILACETAT, CINKSULFAT, CINKOXITETRAKROMAT, SREDSTVA ZA ZAŠCITO RASTLIN ITD.) — PLASTICNE MASE (PENASTA PLASTICNA MASA, POLIESTERSKE RONDELE ZA IZDELA- GUMBOV, MELAMERSKE PLOŠCE ZA OBLOGO POHISTVA ITD.) — TEKSTILNA IN USNJARSKA POMOŽNA SREDSTVA — PAPIR, KARTONE IN LEPENKE — STEKLO, PORCELAN IN KERAMIKO (STEKLE- NICE, RAZSVETLJAVNO STEKLO ITD.) — BENTONIT

UVAŽA: KEMICNE IZDELKE, ANILINSKE BARVE,

TEKSTILNA IN USNJARSKA POMOŽNA SREDSTVA, NARAVNI IN SINTETIČNI KAVČUK, PLASTICNE MASE — PORCELAN, SPECIALNE PAPIRJE ITD.

PREDSTAVNIŠTVA ZA SFRJ

BEograd, Ul. Dragoslava Jovanovića 9, tel. 31-966

ZAGREB - Pod zidom, tel. 35-824

RIJEKA, Ul. Dositeja Obradovića 1-II, tel. 22-809



V barkovljanskem prosvetnem društvu po festivalu slovenske popevke. Zgoraj: pri važnem opravilu — štetje glasov. Spodaj: izid je treba zaliti (plačal je Drago Zerjal, kate- terega kompoziciji sta na prvih dveh mestih)

«O KRESI SE DAN OBESI»

Ko je bilo sonce najvišje so mu zažigali v čast kresove

Dolga leta so naši poganski in tudi krščanski predniki verovali v čudežno moč praprotnega semena

Pa ush hribcah suo tje mlade sarabotja nakonec, pa kume čakajo, de buofjo ga zažgale, ce pej les ukule kresovi vre gorijo, sez fraščen, žumjan svoje tjevan vre kadijao, cjez zubei skaka muška vre mladina.

(Marija Mijotova)

Nocoj, na naveder ali na viljo sv. Ivana, bodo na vseh vrhovih, visokih in nizkih, ki se vzpenjajo nad našim mestom, zagoreli kresovi. In s tem bo ohranjena tisočletna navada. Današnji mladci bodo zakurili grmado prav na tistem kraju, kjer so jo zažigali leto za letom že njih davni predniki. A žene ali dekleta bodo na hišna okna in vrata obesile vence, ki so jih spletile iz poljskega cvetja in mahu.

Ako bi jih tujec povprašal, čemu to počnejo, bi verjetno izvedeli, da je spet navada takas in da jih «to zabava in veseli».

Najbrž nihče ne pomisli, da ima vse to početje o kresu svoj izvor v davni preteklosti, ko je človekova usoda, njegovo življenje in obstanek, njegovo blaginjo, bilo odvisno samo od narave, od letine.

In prav v tem času, o kresu, je v naravi pomemben preobrat. Sonce doseže največjo moč, takrat je dan najdaljši, a brž zatem se eden obesi — postajajo dnevi vedno krajši. V poganski dobi so ljudje čutili sonce, vir sreče in blaginje. Od njega je bila odvisna žetev. O kresu je sonce najmočnejše, začena je žetev in spravljanje pridelkov. Soncu v čast so torej naši poganski predniki zažigali kresove in pisali okoli njih. Sploh je bil takrat velik praznik.

Da se je ta navada ohranila do današnjega dne, čeprav v nekaterih krajih in deželah že zdavnaj nima utemeljene podlage, to je, ljudje se ne ukvarjajo več z obdelovalno zemljo, je treba iskati vrok v tem, ker je krščanska cerkev povezala poganske obrede s praznovanjem rojstnega dne svojega svetnika, sv. Ivana, ker jih nikakor ni mogla odpraviti.

Vera pralčevka v razne duhove, hudobne in nečiste ter dobre in njemu, njegovi družini ter imetju

naklonjena, ga je navajala v to, da se je skušal s raznimi obredi obojim prikupiti in jih pridobiti zase, da bi ga varovali, mu pomagali in da bi odvrnil od sebe njih jezo in uničujočo moč. Kres, letni solsticij, kot se je imenoval ta dan v starem rimskem koledarju, je torej pomemben poletni praznik, a je hkrati čudežen dan, ki odkriva človeku njegovo bodočnost, je pa tudi kaj lahko nevaren čas, saj so stari ljudje vedeli povedati, da se ta dan pojavljajo čarovnice in razni demoni, ki včasih občutno škodujejo polju tik pred žetvijo in tako človeku vzamejo ves pridelek.

Navada zažiganja kresov na večer pred sv. Ivanom ni samo pri nas. Niti ni to samo pri slovanskih narodih, temveč je ta običaj znan pri indoevropskih narodih skoraj po vsej Evropi. Ve se, da je ta navada še živa pri Nemcih, Francozih, Angliji, Irski, Špancih in Portugalcih. Prav tako pomagajo kresovanje tudi ponekod v Italiji, na Romunskem in v Grčiji.

Zanimivo je pri tem običaju tudi to, da kurijo kres povsod najraje po hribih in gorah. To si razlagamo tako, da so ljudje v dobi poganstva zažigali kres na najvišjih krajih, da bi bili s tem bližje svojemu božanstvu — soncu. No, danes, ko se je že zdavnaj izgubil prvotni pomen kresovanja, zažigajo kresove še vedno na visokih mestih, pač zato, «da se kres vidi čim dalj».

Naši predniki so zažigali kresne ognje tudi zato, ker so verjeli v čarodajno obrambo, zdravilno in očistujočo moč ognja. Kresni ogenj, ki je v najvišjega kraja osvetljeval polja, je obenem tudi odganjal bese in demone ter čarovnice.

Ponekod je v navadi, da skatejo čez ogenj in to fantje, a tudi dekleta. Dandanes je to, seveda, bolj razkazovanje spretnosti in tekmovalne. Toda prvotno je tudi to imelo

svoj čarovni pomen. To je prastaro očiščenje, ki so ga poznali že v stari Indiji. Posebno so izvajali to očiščenje v živino, če se je pojavila kuga. A v starem Rimu so skozi gore kres gonili tudi ovce.

Kakšen pomen naj bi neki imeli venci na oknih in vratih? No, v tem času, to je o kresu, so vse rože in vsa zelisa v polnem razcvetu in najbolj sočna. Zato so jim ljudje tudi pripisovali največjo zdravilno moč. Nekatera zelisa pa so bila posebno znana po svoji čarodajni moči. Med temi najbolj praprotni in kresnice. Ljudstvo je že od nekdaj verovalo v zdravilno moč rastlin. In, kdor jih pozna in jih zna pravilno rabiti, mu utegnejo mnogo koristiti. Celo strupene rastline je moč uporabljati, sebi v prid, če se z njimi pravilno ravna. To je znano pravzaprav pri vseh narodih na svetu, ne samo pri nas. Sicer pa je sodobna znanost s poskusi potrdila upravičenost takega mnenja, a le za nekatera zelisa. Ljudska vera pa pripisuje posebno moč in čudežne lastnosti zeliscem zlasti o kresu.

Kresne rože — cvetice, ki cveto o kresu — pomešajo v Premurju z ovsem in rdečo soljo. S tem pokadijo, če koga trga v glavi.

Sentjanje rože in telovice, ki jih je treba pobrati na kres pred sončnim vzhodom s strehe, v Premurju shranijo in z njimi pokadijo zoper šen in otekline. Proti hudi uri in da ne bi treščilo v hišo, zatikajo v streho sentjanje rože v Kobaridu, v Kranju, v Benečiji, v Slov. gorah, pri Sv. Križu ob Krki in pri Litiji.

Pred kačami in drugo golaznijo se na obronju v Zvirčah s praprotno, v Stranški vasi s kresnicami, v Cerknici z medvejkami.

Posebno čudodelno moč pa so nekoč pripisovali praprotnemu semenu, ki ima pa tako moč prav o kresu, ako je dan najdaljši in noč

najkrajša. Kdor ima, ne da bi vedel, na sebi praprotno seme, ki je dozorelo v kresni noči, more siliti zvesti, kaj se bo v letu zgodilo. Ponekod pa menijo, da vidi listi, ki ima pri sebi praprotno seme na kresni večer cvesti zaklade ter potem ve, kje mora kopati, da jih bo našel. V Ziljski dolini pa postane nevreden in je še povrh varen pred slehernim čarovnjem, kdor ima pri sebi praprotno seme.

Pri nas pa je vsega tega vedno manj. Razen kresov, ki jih je videti vsako leto ob tem času še vedno precej, ki pa jih kurijo zares samo zaradi zabave, so vse druge kresne navade skoraj dočela izginiti. Tudi hiš, kjer obesažo vence iz kresnih cvetic, je vsako leto manj. Temu se pač ne smemo čuditi, saj je tudi ljudi, ki se ukvarjajo z obdelovanjem zemlje kaj malo. Le še najstarejši ljudje v naši okolici in po vaseh so, ki v spomin na nekdanje veselo kresovanje, skušajo dati duška svojemu razpoloženju in s po starem praznujejo, nekoč tako znamenit dan, ki se največkrat zaključijo tako, kot pravi slovenska pesnica Marija Mijotova:

«Nabli k'sno z uostarij pa

paunaci, se pesen našeh muškeh

zagrmí;

«Oj slavenske fantje mi smu mi,

tržške korenine...»

S. A.

Paberki iz avtomobilskega sveta

Podražitev avta Consul Cortina - Avtostrada «sonca» je pasivna - Odvzem vozniskih dovoljenj - Zanimiv domislek za zmanjšanje brzine

Angleška družba Ford je v predlanski in lanski sezoni napela vse svoje sile, da bi prodala na evropsko tržišče. Če pogledamo številke prodanih vozil, ki dovoli nazorno prikazujejo njen uspeh v tej smeri, istočasno spoznamo tudi velik napor družbe, da bi obdržala korak z ostalimi evropskimi proizvajalci, kljub temu da njena vozila niso bila

deležna ugodnosti skupnega tržišča.

Zdaj, ko je zbrala okoli sebe veliko število kupcev in si zakotvalila za v bodoče mnogo odjemalcev, je družba povabila vse vseh svojih vozil modela «Cortina» in izjemo Cortina Station Wagon. Cene so poskočile za 15.000 lir, in tako je danes prodajna cena angleških Fordovih modelov na isti visini kakor nemška vozila istoimenske družbe.

Nekaj cen: Consul Cortina de luxe z dvojnimi vrati, ločeni prednjimi sedeži in običajnim menjalnikom stane 1.040.000 lir, isti model z enojnim sedanjem, menjalnikom ob volanu stane 1.055.000 lir.

Consul Cortina de luxe s štiriimi vrati in ostalimi značilnostmi prvega modela stane 1.090.000, z značilnostmi drugega pa 1 milijon 108.000 lir.

Iz načrtov, proračunov in nato plačilnih računov vemo za ceno vsake nove ceste in avto ceste. Manj znano pa je koliko stane vzdrževanje takih cest. Seveda je bilanca za navadno cestno omrežje lahko samo deficitarna. Drugače pa poteka stvar pri avto cestah.

Poglejmo na primer kaj se dogaja z avto cesto sonca, ki vodi iz Milana do Florence. Ekonomski rezultati odseka Milan-Bologna so v preteklem letu presigli vsa najbolj optimistična pričakovanja in je uprava za beležila 6.800.000 lir dobička na vsak kilometer.

Manj ugodno so potekale stvari na odcepu Bologna-Florenca. Cesta prekorači Apennine, in padavine zahtevajo stalno nego cestničar, ki zahteva velike stroške. Zaradi tega je znanal pri manjkaj na vsakem kilometru te ceste kar 35.000.000 lir. Če upoštevamo zdaj celotno razdaljo med lombardskimi in toskanskimi glavnimi mestom, vidimo, da je bilo na celotni cesti za 3.000.000 lir primanjkljaja na vsak kilometer.

V letu 1962 so začasno odvzeli vozniskih dovoljenje skoraj 9.000 avtomobilistom. Italijanske oblasti so strože presojale prekrške in prefekti so v tem razdobju izdali omenjeno število odlokov za odvzem vozniskih knjižice soferjem, ki se niso držali določil 91. člena cestnega zakona.

Na podlagi tega člena smejo prefekti odvzeti dovoljenje vsem tistim voznikom, ki so zakrivali tri prekrške (oziroma dva, če so pijani), ki spadajo v posebno kategorijo enevravnih prekrškov.

Sem spadajo prekrški, ki se tičejo hitrostnih meja, vožnje na desni, prednosti, prehitvanja, rabe dolgih luči, vožnje v vinjenem stanju, in obveznosti pomoči ponesrečencu.

Da bi prisilili avtomobiliste, ki kljub vsem opozorilom ne zmanjšajo hitrosti na nekaterih zelo nevarnih cestnih odsekih in ovinkih, so prišli francoski cestni izvedenci na dokaj preprosto, ceneno in obenem tudi uspešno misel.

Na določenih mestih so vgradili v asfalt še kockasto kamnjenje, ki se za centimeter ali dva dviga iz ceste gladine. Ko

avto privozi na tako cestišče, se zaradi sunkov začne tresti in avtomobilist nehoti ne da bi se zavedel instinktivno pritiska na zavore, s čimer zmanjša hitrost.

Tako cestišče imenujejo «govoreči asfalt» in vse kaže, da je njegova govorica dokaj prepričljiva, če se vozniki ne morejo braniti temu, da bi znižali hitrost.

V Rimu je bil izredni občni zbor italijanske federacije zakupnikov bencinskih črpalk in servisnih postaj. Na obnem zboru bodo dokončno opredelili zahteve te številne kategorije, ki šteje okrog 35.000 prodajalcev bencina. Zakupniki bencinskih črpalk zaslužijo sedaj okrog 5 lir pri litru bencina, toda že dolgo časa zahtevajo, da se jim dobiček od vsakega litra zviša na 9 lir. Svoj čas so imeli 6 lir dobička, nakar so jim petrolejske družbe eno lito odvzele.

Prodajalci bencina pravijo, da je njihova zahteva upravičena in uresničljiva; dovolj je, da se država odreče mali vsoti davka. Od sedanjih cen 96 lir za liter gre namreč kar 69,83 lire za davke, ki je eden izmed najvišjih v Evropi. Zakupniki bencinskih črpalk pa se borijo tudi za judično ureditev svojih odnosov s petrolejskimi družbami.



Veljaven od 23. do 29. junija



OVEN (od 21. 3. do 20. 4.) Potovali boste, seznanili se boste z novimi ljudmi in prišli na ta način v veselo družbo. Srečna doba za zaljubljenca, ki lahko tudi sprejmejo odločitev za prihodnost. V družini bo nekoliko trenj. Naleteli boste na ovire, toda ne vrzite puške v koruzo.



BIK (od 21. 4. do 20. 5.) Ker ste očarljivi, boste srečali tudi zelo simpatično osebo. Nekdo bo zavzel zelo važno mesto v vašem življenju. Uresničili boste svoje načrte in ime, obilo uspeha. Pri tem pa ne smete tvegati preveč. Srečna dneva sobota in nedelja.



DVOJČKA (od 21. 5. do 20. 6.) S svojim obnašanjem si boste pridobili naklonjenost bližnjih oseb in novih znancev. Toda ne pretiravajte preveč s svojimi duhovitoskiji. Skušajte ohraniti spoštovanje ljudi, ki vas imajo radi, zato ne zagrešite neprevrtljivih dejanj.



RAK (od 21. 6. do 20. 7.) Te dni skušajte potovati, kajti s potovanji in obiski boste doživeli prijetna presenečenja. Draghe osebe bodo zelo vpludne z vami in ne zamuja preveč ter skušajte se jim čimprej oddolžiti. Tudi kakšna majhna usluga je primerna.

Mrve in drobiž

NEZADOVOLJNOST je poteza v značaju ljudi naših dni. Tisti, ki so preklestili suhi, bi bili radi bolj polni; tisti, ki jih je «zelo dosti skupaj», bi bili pa radi tanki in vitki. Debeli bli, pravijo, da ni preveč lepo in tudi, da ni zdravo. Neki sorazmerno zajeten mož v New Yorku bi rad shujšal. Ne gre. Zapeljuje ga in ga zapeleje hrana. Izposodi si barko. Zapelje se ven na morje. Težko sidro vrže v morje. «Tu ostanem najmanj tri tedne», se zakolne s seboj imar le pitno vodo in tablete vitaminov. Če se sedaj ne shujšal, ne vem več, kaj početi. To bo shujšal, če ne bodo prišli obiski z jedačo ali pa ne bo on sam dvignil sidro in zakrmari do najbližje gostilne!

KOZMONAVTI so tisti junaki, ki s planetarno hitrostjo tam nekje daleč, krožijo okoli naše Zemlje. Nekega bodo sfrkali na Luno in še kam naprej. Bodo, bodo. Neki časopis v Moskvi piše, da so znanstveniki dognali, da prijetne vojvaje in izbrane dišave zelo ugodno vplivajo na duševno uravnoteženost kozmonavtov, ko bliskovito drve okoli Zemlje. Ta časopis je mnenja, da bodo v bodoče prepjili s prijetnimi vonjavami sputnike in podobna vozila.

SRECA je opoteča. Sreča je muhasta dama. Igrati na loterijo se pravi izivati srečo, ali pa loviti srečo. V mestu Nykoebing je velika stanovanjska karsarna, ki se ji sodobno pravi stanovanjski blok. Stranka pri stranki. Iz te kasarne se noče nihče izseliti, pač pa bi se v njo radi vsi vselili. Tekom enega leta so prebivalci te hiše zadeli na loteriji pet avtomobilov, eno motorno kolo, eno kolo, nekdo pa je dvakrat zaporedno dobil tehniko. Sreča je res opoteča, kot citamo je ob smrti papeža Janeza vsa loterijska Italija stavila papeževke številke. Toliko je bilo stav, da je loterijam zmanjkalo tiskovin. Pa so se vsi obrisali pod nosom, niti ena Janezova številka ni bila izžrebana.

MAC MILLAN je predsednik vlade Njengene veličanstva angleške kraljice. Modno časopisje se je strašno zagnalo v gospoda predsednika vlade. Zagrešil je strašno modno napako. Gospod ministrski predsednik zelo rad igra golf. Menda ga igra vsak dan. Oni dan je prišel na igrišče v sicer čistih in zlikanih hlačah, toda na kolenu je imel prišlo veliko krpo. Predsednik vlade Njengene veličanstva in krpa na kolnih hlačah; to vsekakor ne gre skupaj. Upajmo, da zaradi tega ne bo vladne krize ter da bo ostalo samo pri modni krizi.

AVTOSTRADE so prijetne ceste, kjer lahko drviš s svojim vozilom, kolikor voziš, preneseš. V Italiji je v toliko neprijetno teh cestah, ker je desno in levo toliko tabel z raznimi reklamami, da ti že predsedajo. V Milano se je seslalo nekaj pametnih domoljubov, ki se bore proti tem reklamam na avtostradah. Združili so se v poseben odbor, ki naj odstrani table z reklamami z italijanskimi avtostrad. Kaj je njihovo delo. Na avtostradah so postavili table z napisom «Proč s tablamis...» «Proč z napisli».

ŽENSKA je ženska, pa naj bo bela ali naj bo črna. Beremo, da so v Johannesburgu odprli lepotečne kozmetične salone za črne dame. To so predvsem dame črnece Bantu ženske so po naravi vse kodrate in imajo črne lase. Pri nas ženskam lepotni saloni lase kodrajo, tam pa jim jih ravnaajo in gladijo. Pri nas se ženski spol barva okoli oči s temnimi barvami, tam pa z zelenimi ali pa svetlozelenimi barvami. Seveda je zanimivo videti, ko pride Bantu dama iz lepotečnega salona — koža obraza je črna, lasje so svetli, po laseh je plavalaska, lasje so gladki in okoli oči je zelena in svetlo modro pobarvana. Si predstavljate tako lepoto iz Južne Afrike.

ZRELOSTNI izpit ali maturata, je kar neprijetna zadeva. Razne države opravijo to po svoje. Na Danskem pošlje naloge, ki jih maturanti pišejo, za vso državo ministrstvo prosvete. Letos so za naloge iz matematike poslali na sole tako nalogo, ki ni bila v redu. Ubogi maturanti so se ure in ure trčili z nalogom, toda z nalogo ni šlo in ni šlo, ker ni bila postavljena prav in po zakonih veljavne matematike. Končno so tudi gospodje tam na vrhu v ministrstvu uvideli, da so ga polomili. Hoteli so, da bi dijaki še enkrat pisali naloge. Dijaki — maturanti pa so se uprli in so rekli, da naj kaznujejo gospode v ministrstvu, ki ne znajo nalog za maturo sestavljati in naj ne kaznujejo njih, ki so nedolžni, da bi se za kazni in greh gospodov, morali oni še enkrat trpiti in vbadati s težko matematično solsko nalogo. Ker je bilo ministrstvo trmasto, so se maturanti poslužili zadnjega sredstva: stavkali so.

WAGENINGER je mesto na Holandskem. Lastnik kitajske restavracije v tem mestu je gospod Ming Siang. Ima hčerko in imel je psa. Pes in hčerka sta bila nerazdružljiva tovarisha in prijatelja. Gospodu Ming Siangu je bil kuža v napoti in odveč. Daj je v časopis oglaš, da žival prodaja. Prišel je kupec in psa odpeljal. Kakor hitro je malo kitajsko dekletce zvedelo, da je oče prodal njene tovarisha in prijatelja, je sklenilo, da se ne dotakne več jedade in raje umre, kot da bi živelo brez družbe ljubljene in zveste živali. Zadeva je postala kar resna. Očetu Ming Siangu je šla za nohte. Holandski radio in televizija sta iskali kupca psa in ga vabili, naj ga vrne. V nekaj dneh je bilo šene spet na svojem starem domu. Otrok je prenehal z gladovno stavko in zopet je vse lepo v redu kot svoje dni.

HONG KONG je znano kitajsko mesto. Ze dolgo imajo tam grozno sušo. Seveda primanjkuje vode. V vodovodnih teče voda le štirikrat na teden in se takrat samo po tri ure.



Vzmašnih krajev

TEDEN

Pretekli teden so bili glavni dogodki: otvoritev velesejma, konec pouka na srednjih šolah ter dve občinski in ena pokrajinska seja. Letošnji velesejem je že petnajsti in na njem sodeluje 1015 podjetij, od katerih je 578 italijanskih in 437 inozemskih, kar pomeni 47 odst. Skupno je navzočih na velesejmu 32 držav, od tega jih je devet z uradnimi kolektivnimi razstavami. To je najboljši dokaz važne mednarodne vloge, ki jo opravlja tržišni velesejem v mednarodnem gospodarstvu.

Svečana otvoritev je bila v petek predpolno in se je udeležil v imenu potapljačev deželni minister Corbellini. Prvi je spregovoril predsednik velesejma kom. Suttora, kot očividno pa se je oglašal tudi župan dr. Franzl. Vsi so poudarjali, da je velesejem važen prispevek k sodelovanju in k medsebojnemu spoznavanju narodov; pri čemer so še dodali, da ima velesejem pomembno vlogo tudi v okviru napredov gospodarstva razvoju nove dežele Furlanijo-Juljske krajine. To govorilo so se oblasti oglašale razne paviljone. Popolne so velesejem odprli tudi za beinstvo.

Ob koncu sodelovalnega leta so objavili na oglasnih deskah strokovnih in srednjih šol upnehe, ki so jih dosegli dijaki v letošnjem šolskem letu. Ob tej priložnosti ni moremo niti omeniti slovenskih nižjih strokovnih šolam okrožja, v kateri se pozivajo ravnateljstva, naj sestavijo naročila za učila in didaktične pripomočke, ki bodo potrebni, ko bodo te šole z uvedbo šolske reforme spremenile v enotno srednjo šolo. To je zelo čudno, kajti vse italijanske strokovne šole so prejale takšne naročila. Glede slovenskih šol naj še omenimo prvo vprašanje poslanke KPI Marje Bernetteve ministru za šolstvo, zakaj se še ni uveljavil zakon o stajaju osebja slovenskih šol, zaradi česar trpijo šole.

Občinski svet se je sestel v nedeljski in petek. Na prvi seji je odbornik Verza odgovoril na razne resolucije in vprašanja v zvezi z zastopstvom in dejavnostjo v zvezi z najimi javnimi deli. Vsi jih je treba goripraviti; kakor tudi v zvezi z drugimi pravnimi. Kar se tiče pravice slovenskega prebivalstva je vedel odbornik samo povedati, da so končno namestili na občinski soli tudi slovenski nasilje. Pozabil pa je na resolucijo komunističnega svetovaleca, ki je zahteval, da je treba na Občinski namestili slovenskega uradnika na poštenu uradu in postaviti razne vojaške napise; prav tako ni omenil vprašanja svetovaleca PSI Hreščaka, da je treba namestiti na občinski izpostavi in na poštenu uradu na občinski uradnik, ki bo znal slovenski. Na isti seji so se občno spoznale o imenovanju posebne komisije, ki se bo ukvarjala z openskim vprašanjem. Med drugimi sta v njej delovali: Hreščak in komunistični uradnik.

Na isti seji je svetovalec Hreščak predložil tudi vprašanje v zvezi z nekaterimi zamerjenimi čestitami pri spodu Magdaleni. In v Lonjerju. V petek pa se je pričela v občinskem svetu razprava o proračunu. V njej je spregovoril tudi komunistični svetovalec Gombač, ki je poudaril, da ne uživajo slovenski občani enakih pravic ter je poudaril, da morajo biti Slovenci enakovredni na vseh področjih javnega življenja. Zahteval je tudi pomoč občinske uprave slovenskim kulturnim, športnim in dijaškim ustanovam. Svetovalec KPI Calabria pa je v tem govoru analiziral vzroke velike pasivne občinske proračuna, za kar je treba iskati krivdo predvsem v zaostali ekonomiji o obč. financah.

V tokrat je bila pokrajinska seja, na kateri se je tudi prišla razprava o proračunu, in sicer s poročilom predsednika dr. Deliseja. Iz tega poročila je razvidno, da znašajo predloženi dohodki 3007 milijonov in izdatki 3570 milijonov. Po podatkih znašajo letošnji prihodki 551 milijonov, ki jih razdeljujejo 3 državnim stroškovcem. Tudi za pokrajino so značilni visoki izdatki za nebeje, saj gre v ta namen kar 75 odst. rednih dohodkov, kar pa je vedno pozitivno primeri z občino, ki porabi 100 odst. dohodkov. Vzrok za to je predvsem povišanje prejemkov, ki so se v zadnjih letih povečali za 362 milijonov.

Občinski in pokrajinski spoznanje bosta preizkusni kamen obstoja obeh uprav, saj ni sedanjih usmeritev strank pričakovati, da bo proračun glasovila absolutna večina, ki je za njuno odobritev potrebna. V tem primeru bo nastala kriza.

ŠE VEDNO NEREŠENO VPRAŠANJE PRAVIČNE CENE MLEKA

Hlevi se praznijo in živinoreja propada

Prevelika izguba zaradi slabike med proizvodno in prodajno ceno

S tem vprašanjem se je naš dnevnik ukvarjal že večkrat. Gotovo bo našim bralcem še v spominu razgovor, ki je bil ob koncu lanskega leta in pri katerem sta poleg znanih živinorejcev sodelovala tudi naš dnevnik in tajnik Kmečke zveze ing. Pečenko.

Zdi se nam primerno, da se na to vprašanje ponovno povrnemo zaradi tega, ker med živinorejci beležimo veliko nezadovoljstvo in odprto kritiko na račun oblasti.

Vendar ni to edini razlog, ki nas je napotil, da ponovno nemo to vprašanje. Za ta naš članek je več vzrokov, med katerimi je glavno vprašanje krčenja števil živine po naših vaseh.

Ni dolgo od tega ko smo izvedeli, da je iz Loga izginila zadnja krava. Nič manj važno ni dejstvo, da ima Lonjer še kakih 65 glav medtem ko je še pred nedavnim številu presežalo 100 glav.

Zvedeli smo tudi, da je v Boljuncu priznan živinorejec razprodal živino in si poiskal drugo delo.

Da je glavni vzrok za obup naših živinorejcev v prenikli prodajni ceni mleka, ki ni o daleč ne krije proizvodnih stroškov, ni več za naše bralce nobena novost.

O tem je bilo govora na omenjenem sestanku, ko so tako živinorejci kot tajnik Kmečke zveze izrekli svoje mnenje o proizvodnih stroških in o pravični ceni mleka.

Naš današnji članek ni namenjen našim živinorejcem, ki svoje stanje predobro poznajo in ga čutijo na lastni koži, ampak hoče biti v opozorilo tistim odgovornim činiteljem, ki so še vedno gluhi za ta vprašanja.

Kakšna je ta pravična cena mleka? Na to omenjenem sestanku so bila stališča nekoliko različna, vendar se nam čini, katero je zagovarjal ing. Pečenko, zdi v skladu z vsemi tistimi računskimi postavkami, ki sodelujejo pri sestavljanju proizvodne cene mleka. Omenjeno elito je treba šteti kot srednjo vrednost proizvodnih cen za petletje 1958-1962, to je kot povprečje med srednjimi cenami za to dobo.

Takrat je namreč ing. Pečenko postavil povprečno proizvodno ceno med 78 in 79 lir za liter mleka.

Okoli tega povprečja so proizvodne cene mleka nihale v obsegu omenjenem petletnem razdobju med 75 in 82 lir za liter, kar je bilo odvisno od raznih faktorjev, ne zadnji med temi cena krmil, gnojil obratnih sredstev. Značilno je, da je proizvodna cena v odvisnosti in v povezavi z drugimi cenami stalno in neazdržno naraščala, ti tudi eno samo stroškovno postavko, to je delovno silo, katere cena je naraščala tako v povezavi s stalnim naraščanjem življenjskih stroškov kot v odvisnosti s pomanjkanjem le-te.

Prodajna cena mleka v hlevu je nihala v omenjenem razdobju med 47 in 48 lirami za liter in šele pred kratkim smo beležili povprek, ki je dosegel 55 lir za liter.

Najbolj jasno nam vprašanje prodajne cene mleka v hlevu ponazorjuje primer Gročane, kjer so mleko prodajali naprej po 45 lir, nato po 50 lir in zadnje mesece po 55 lir za liter.

Ob isti nespremenjeni prodajni ceni. Zadostovalo bi zasledovanje življenjskih stroškov kot v odvisnosti s pomanjkanjem le-te.

Ob primerjavi povprečne prodajne in proizvodne cene veljavne za omenjeno petletje ugotovljamo, da so naši živinorejci delali s stalno izgubo 30 lir pri litru.

Po povsoku vseh življenjskih stroškov, ki so odločilno vplivale na ceno delovno sile, in zaradi pomanjkanja le-te je proizvodna cena v zadnjih mesecih narasla za približno 10% tako, da danes znaša povprečna proizvodna cena 85 lir za liter.

Ob upoštevanju zadnjega povprečja, ki smo ga beležili pri prodajni ceni mleka in ki znaša 55 lir za liter, znaša izguba iz razlike med proizvodno in prodajno ceno mleka še vedno 30 lir za liter.

Ob takem stanju nas ne sme presenečati, če se hlevi praznijo, če živinoreja propada in se tako ustvarjajo pogoji za propad našega kmetijskega gospodarstva.

OD 29. JUNIJA DO 1. JULIJA

V Nabrežini se pripravljajo na razstavo domačih vin

Razne prireditve v okviru razstave

Kakor je bilo že objavljeno, bodo v soboto 29. t. m., odprli na trgu v Nabrežini razstavo domačih vin, ki bo trajala do 1. julija. V Nabrežini se te dni mrzlično pripravljajo, da bi ta razstava še lepše uspela kot lanskega, ki je bila skoraj ob istem času v Sesljanu.

Za to razstavo se je prijavilo lepo število vinogradnikov iz devinsko-nabrežinske občine. Posebna komisija, ki je obiskala vse prijavljence in poskušala vsa vina, je nekatera vina izločila, in je sprejela za razstavo najboljša črna in bela vina od 17 kmetov iz cele občine. Ni izključeno, da se bo te dni še kdo prijavil. Vsekakor je že zdaj zagotovljena zadostna količina vin, ki so po kvaliteti boljša kot lanskega. Tri dni bo torej na razpolago domačinom in tujim turistom najboljše in pristna vinska kapljica z našega Krasa in sončne obale.

Razstava domačih vin pa ne bo sama zase. Prireditelji so namreč popolnoma pravilno poskrbeli tudi za druge prireditve. Tako bo pri otvoritvi razstave sodelovala domača godba na pihala, ki bo v nedeljo imela na trgu v Nabrežini tudi koncert. V soboto bo gostovala v Nabrežini tudi neka godba na pihala iz Trsta. V nedeljo pa bo na športnem igrišču v Nabrežini nogometna tekma med kraskim moštvom in enajstorično ladjedelnice iz Trčiča. V soboto in nedeljo zvečer bodo na trgu v Nabrežini vrtili barvni film o naravnih lepotah in turističnih znamenitostih naše obale, ki ga bo dala na razpolago Pokrajinska turistična ustanova. Razen vsega tega bo prosvetno društvo »Igo Gruden« priredilo v svoji društveni dvorani razstavo tržaških slovenskih slikarjev.

Kakor v Dolini, tako bosta tudi v Nabrežini med vinsko razstavo pekla čevapčice dva Milijana, ki sta se v tem specializirala. Gotovo pa bodo postregli seveda tudi s kraskim pršutom, kar je samo po sebi umevno, ter s pidoči in verjetno tudi s sardoni in sardelicami. Nabrežinski gostilničarji se seveda že pripravljajo, da bodo lahko postregli vsem gostom, tem bolj, ker bo v nedeljo v Nabrežini tudi birmo.

Najboljša vina bodo seveda nagradili, priznanje pa bodo dobili vsi vinogradniki. Na občino pa so že prispеле nekatere nagrade, razne ustanove in podjetja pa so sporočila, da bodo prispevala s svojimi darili.

Opozorilo KZ in ZMP glede sečnje drv na juž. področju

Tajništvi Kmečke zveze in Zveze malih posestnikov opozarjata dvoslojnost, da 25. t. m. zapade rok za predložitev prošnje za sečnjo drv na jugoslovanskem področju. Dvoslojnost — člani KZ in ZMP naj se čimprej zglasijo na tajništvo, ki jim bo pomagalo sestaviti zadevne prošnje.

DRŽIČ

(Nadaljevanje s 3. strani)

nega kritika. Obstajali sta dve pismi, od katerih je eno od 2. 7. 1960, v katerem Držič navaja, da so dubrovniški upravitelji — senatorji: „... dvojset blaznih spak, ki tiranizirajo ljudstvo, da so to eskopuhi, smešni v očeh sodobnikov, strahopetci, ki zveneketa s ključki, vedno pripravljeno izročiti mesto Turkom, lastniki ljudi, ki oprevljajo l. e ladje, v strahu pred krščenjem protiturskimi uspehi, kolebljivi pri stajati papeža, ki žive v neprestanem strahu, da jim bo propadel njihov zlatonosni posel, nesposobni in hudobni, kot sodniki nesramni, krakovitni in surovi, ki se v obsodbah podrejo nasilnežem in plemstvu.“

Dražičeva akcija ni uspela in ni mogla uspeti. Držič pa je hotel to oblast aristokracije zrušiti in zato je iskal pomoči druge — odpotaval v Italijo, zamenjal čakal na Cosimov odgovor in v tem čakalju umrl leta 1967.

Zadnja raziskovanja razkrivajo, da je bil Držič proti koncu svojega življenja kaplan beneškega patriarha, ki je bil v ostri opoziciji proti okrepitvi naporom rimskih predstavnikov, da se prekine s svobodnjem in da se v cerkvi spet uvede o-

Obdarovanje učiteljev...

Občinski svetovalec dr. Pincherle je v tržaškem obč. svetu nedavno naslovil na odbornika za šolstvo vprašanje glede pretrganega obdarovanja učiteljskega obzračja. Obzračje šolskega leta, čes da se običajen šopek svetja, ampak na dragocene darove. Svetovalec meni, da je treba s takim običajem prekiniti, ker škoduje ugledu šole.

Ta pojav ne sega le do meja tržaške, ampak se je raznesel tudi po ostalih občinskih našega ozemlja. Ni pa prav nič razveseljivo, če je le eden naših vihravih razmet. Lahko trdimo, da je za šolo slab pečat, za učence moralna, za njihove starše pa največkrat materialna obremenitev. Navajamo samo tale primer iz lanskega leta. Neki starši so imeli v osnovni šoli 3 otroke; v 1. 3. in 5. razredu. Oče je delavec, žena bolhna. Dohodki so majhni. Izdatki so strogo preračunani in se omejujejo le na najnujnejše življenjske potrebe.

Tudi na tej šoli so nabirali za dar učiteljskov. Za te tri otroke so prispeli znašali nad 2000 lir, a ta trojica ni dala niti ene lire, saj niso staršev tega niti vprašali. Niso, ker je najstarejši otrok, že dovolj razvit in razumen fantič, poznal stisko staršev in je ostali dvojici zabdel, da ne smeta prosi stisko denarja. Prispevke so v vseh razredih nabirali otroci bolje stojičih staršev. Ko jim je ta fantič povedal, da niso njegovi starši ničesar dali, ga je nabiralka njegovega razreda objestno zafrknila: »Zakaj sem pa jaz dala 2500 lir? Ali naj plačam še zate?«

Dečka se te besede potlačile. A najhujše je šele sledilo. Dotična učiteljska moč je o tem zvedela in ko je fantič pri obdaritvi našel njeno zahvalo, obenem pa ujet njen očitajoč pogled, so se mu alile solze.

Primer ne potrebuje nobenega komentarja. Je pa na alani, da je ta igra zelo daleč od pravilne vzgoje, ki je in ostane preprosta: prva vsake resnične šole.

Moramo omeniti, da imamo tudi take primere (čepajo, žal, redke). Tako smo zvedeli iz ust samih šolskih otrok: »Naš učitelj je še ponedel, da ne sprejme nobenega darila. Najdražje darilo je zanj naš napredek. Je dober in pravičen in je rekkel, da je za svoje delo plačan in noče, da bi šolski otroci za njegovo obremenitev njevali.«

To je vzgojno in vredno posnemanja.

RAJBELJ

V soboto 15. t. m. je bila v rudniku 24-urne stavka, ki jo je proglasil sindikat CGIL za preključ podaljšanja koncesije družbi Pertusola. Ta sindikalna organizacija zahteva vladnega komisarja s sodelovanjem sindikalnih zastopnikov začasno upravljanje rudnika dokler ne bi avtonomna deželna uprava odločila, komu naj se dodeli 30-letna koncesija za izkoriščanje rudnika.

Stavke se ni udeležil sindikat Cisl, čes da je brez pomena, ker 30. junija zapade koncesija družbi Pertusola, medtem pa nimamo še vlade in avtonomne dežele. V obratih ni bila stavka enotna in je stavkalo le nekaj nad 50 odst. delavcev.

Rudarji zaskrbljeno gledajo na različno gledanje obeh sindikatov, ki sta skupaj izbojevala že več zmagovitih borb. Vendar upajo, da bo ta kriza kmalu minila in da bodo nadaljevali z enotno borbo.

Ze parkrat smo opozorili na težave z našimi potniki in rekli, da se ne bomo teh znebili vse dotlej, dokler ne bodo asfaltirane. Ne moremo trditi, da bi občina ne skrbelo za to. A to je z ozirom na lego naše vasi vse premalo. Pot od Molnarjeve hise je lani prilično uredila. Cestišče je držalo kot smo predvidevali: do nekaj krepkih naličiv. Zadnji dežovi so jo tako razrežali, da je mestoma neuporabna.

Na začetku naše glavne poti sta (ob gostili Gruden v Sempolju) — dva novopostavljena prometna znaka: »Inizio« in »Pine«. Ne vemo kdo jih je postavil: občina ali pokrajinska cestna uprava. Vendar sodimo, da občina jih ni, ker kot je upoštevala dvojezičnost pri postavitvi table »Praprot-Prepotot«, tako bi bila to storila tudi pri teh tablah. Če pa je to pot že prevzela pokrajina, nimamo od nje pričakovati, da bi bila toliko demokratična in pravična, da bi upoštevala nacelo e-

La Fototecnica
TRST
TRG GOLDONI 7
Tel. 23352, 6101

Grosistično podjetje za dobavljanje vsega fotografskega in kinematografskega materiala
aparati za mikrofilme, znanstveni aparati, elektronski aparati
Popolne opreme materiala za fotomehaniko, za industrijo in za znanstvene zavode
Na zahtevo se pošljejo seznami
VPRAŠAJTE NAS ZA NASVET

KMEČKA BANKA
R. Z. Z. O. Z.

GORICA Ulica Morelli 14 Tel. 22-06

TOMASO PRIOGLIO
SPEDICIJA

TRST — TRIESTE
Ul. C. Ghenga 1/III. — Tel. 37-314, 31-291

Tvrda ustanovljena leta 1883

Destilacija esenc JANOUŠEK
TRST — BARKOVJE — TRIESTE — BARCENA — Telef. 29-963

Lastna proizvodnja in izvoz:
eteričnih olj za lekarniško uporabo in izdelavo parfumov;
eteričnih olj za izdelavo dišečih mil in kozmetičnih izdelkov;
esenc za izdelavo likerjev, sirupov in slaščičarskih proizvodov;
neškodljivih barvil in aromatičnih kemičnih proizvodov

MILAN AMBROŽIČ
Elektronstanijsko podjetje in TRGOVINA z elektrinskimi predmeti:
ljestenci, štedilniki, peč, pralni stroji, hladilniki in vse ostale gospodinjne potrebščine.
ULICA MIRAMARE 29 — TELEFON 29-322

TRST — Ul. Boccaccio 3 **POŽAR ARTEMIO**
Telefon 28-373

TOVARNI PREVOZI
v vse kraje, tudi v inozemstvo

CONTAL *Continental*
EXPORT

IZVOZ — UVOZ — TEHNIČNA TRGOVINA
LJUBLJANA, BEETHOVNOVA 11-V - JUGOSLAVIJA

Phone: 21-319, 23-446, 23-447, 23-448, 23-449
Telegr.: Contal, Ljubljana
Telef.: 03-175
P.O.B.: 251

EXPORT — IMPORT:
INVESTICIJSKA OPREMA — ELEKTROTEHNIKA — ELEKTRONIKA — AVTOMATIKA — REPRODUKCIJSKI MATERIAL — BIOTEHNIKA — MEHANOGRAFIJA
CONTAL - CONTINENTAL EXPORT
LJUBLJANA

GRUDA - ŽIVINOPROMET

Teleprinter: 03-117
POB: 243
Telefoni:
Uprava: 22-184
Komercijala: 23-061, 20-547

EXPORT - IMPORT - LJUBLJANA
TITOVA 19-VII - JUGOSLAVIJA

IZVAŽA IN UVAŽA:
— KLAVNO IN PLEMENSKO ŽIVINO VSEH VRST IN PASEM: GOVEDO, KONJE, PRAŠICE, DROBNICO itd.
— ŽIVALISKE PROIZVODE: MESO IN PERUTNINO, JAJCA IN DIVJACINO, MLEČNE IZDELKE
— ŽIVINSKO KRMO: SENO, SLAŠICE, ITNE ODPADKE, REPNE REZANCE, ŽELOD, DIVJI KOSTANJ in drugo

Predstavništvo:
Beograd, Karadjordjeva 71 telef.: 21-941
Zagreb, Haulikova 3 telef.: 36-941

Za podrobnejše informacije se obrnite telefonično, osebno ali pismeno na naslov

Vabilo ljubiteljem planin



Slovensko planinsko društvo o-
tvarja svojo letno sezono z dvo-
dnevnim izletom 29. in 30. t. m.
v Kamniško Bistrico in Logarsko
dolino, ki sta izhodišči za vzpone
v Kamniških Alpah, obenem pa
predstavljata zaradi svoje lepote
in zanimivosti privlačni točki tudi
za neplanince.

Iz Kamniške Bistrice sta možna
lepa izleta na Koksno sedlo in
na Jermanovo vrata, kjer stoji
lepi planinski koči. Od tod se
planince lahko potopijo na vrho-
ve Kočne, Grntavca, Skute, Bra-
ne, Planjave in Ojstrice ter dru-
ge manj znane, a zato nič manj
zanimive vrhove.

Se pred začetkom Logarske do-
line je znameniti presihajoči stu-
denec Igla. Iz Logarske doline,
nad katero se dviga 600-metrski
severni stena Ojstrice, ena izmed
najlepših sten v naših Alpah, vo-
di lepa pot mimo Slapa pod Ri-
nko (Logarski sum) na Okrešelj.
Tudi tu je prijeten planinski dom
in možen je dostop na prej ome-
njene vrhove.

V sami Logarski dolini pa je na
izbiro mnogo izletov in sprehodov.
Skratka, usak udelenec izleta
bo prišel na svoj račun, ta viso-

Nov poletni kino
v naselju San Sergio

V preteklih dneh so odprli v
naselju San Sergio nov poletni
kino, na prostem, ki se imenuje
«Satellite». Kino je na zelo le-
pem kraju in je sodobno urejen
ter razpolaga z vsem potrebnim
da se zadovoljijo gledalci. Ima
panoramičen kinemaskop zaslon,
udobne seje, je zavarovan pro-
ti vetru, razpolaga s popolno a-
kustiko in z barom. Kino je na
gricku, oddaljenem okrog 200 m
od postaje avtobusa št. 21. Last-
niki vozila lahko tudi parkirajo.
Tako bo poskrbljeno za letni ki-
no tudi na tem področju in vanj
bodo lahko zahajali tudi prebi-
valci Brega.

OBVESTILO IZLETNIKOM

«PO ZELENI STAJERSKI»
Vse izletnike, ki so se vpisali
za izlet po zeleni Stajerski,
prosimo, da dvignejo vozne
listke bodisi na kraju vpisa
bodisi v potovalnem uradu
«Aurora» v Ul. Cicerone 4.

G. M.

Posredovanje poslanke KPI
glede slovenskih šol

Izjavi deželnega tajništva in vodstva federacije KPI
v zvezi s političnim in gospodarskim položajem

Parlamentarni urad tržaške fe-
deracije KPI sporoča, da je prof.
Udina, ravnatelj za javno vzgojo
pri vladnem komisariatu, večeraj
sprejel poslanko Marijo Bernetic,
ki mu je predložila rekvizitorij vpra-
šanja, ki se tiče slovenskih šol.
Predvsem se je pritožila zaradi
zamude pri razdelitvi pomožnih
učbenikov učencem V. raz. osnov-
nih, kar je povzročilo veliko škodo.
Prof. Udina je obljubil, da se bo
za stvar pozanimal.

Deželno tajništvo KPI sporo-
ča, da so se 22. t. m. sestali v Tr-
stu deželno tajništvo KPI, komu-
nistični parlamentarci iz dežele in
tajniki federacije, ki so razpravlja-
li o posledicah hude politične kri-

ze, ki jo je povzročila zavrnitev
KD, da bi upoštevala nedavne
volilne izide.

Resen gospodarski položaj v de-
želi, ki se nanasa predvsem na
vedno večjo krizo tržaškega pro-
meta, na težave v podjetjih TRI
in na globoko krizo kmetijskega
zahteva takšno vlado, ki ne bo
«onela na premagani Moravi» ali
formi, kakor tudi ne na tako ime-
novani «poslovni» vladi, ki pri-
kazuje usmeritev v desno, kar je
v krizičnem protislovju z volilni-
mi rezultati od 28. aprila. Zato
je treba sestaviti takšno vlado,
ki bo uresničila ukrepe v korist
dežele, da se prepreči nadaljnje
upadanje gospodarstva.

V sporočilu deželnega tajništva
je rečeno, da mora novi parla-
ment najprej poskrbeti za izvolit-
ev deželnega sveta, da bo lahko
uresničena deželna avtonomija. Da
do tega še ni prišlo, je kriva KD,
ki še vedno zavira rešitev tega
vprašanja.

Deželno tajništvo, federacije in
parlamentarci KPI pozivajo vse
organizacije stranke, naj se odlo-
čno zavzemajo za udržitven in
razširitev delavskih vrst in ljud-
skih množic, ki so začele tudi
pri nas odločno reagirati na ne-
zadržano stanje. Z enostransko ko-
munistov, socialistov in levih la-
icnih ter katoličnih sil se lahko
prepreči beden poizkus, da bi se
življenje v državi vrnilo nazaj,
kakrati pa se lahko pripomore za
demokratsko rešitev krize in za
sestavitev takšne vlade, ki bo vodi-
la politiko miru, gospodarskega
in socialnega napredka, izvajala
republikanske ustave in spoštovala
volilne izide od 26. aprila, ki so
jasno nakazali pot, da je treba
kreniti v levo.

Dan prej pa se je sestel izvrš-
ni odbor tržaške federacije KPI,
ki je tudi razpravljal o tem vpra-
šanju in sprejel resolucijo, ki se
nanaša nanj.

Trst - UL. CAROUGLI 15
Tel. 29-456

Bogata izbira naučnikov, dalj-
nogledov, šestil, računal in po-
trebščin za višje šole, topleme-
rov in fotografskega materiala.

Razstava šolskih risb
strokovne šole

V torek 25. junija se zaključuje raz-
stava risb dijakov slovenske trgov-

skolstva.

Radio Trst A

8.00: Kolodar; 9.30: Poslušali bo-
ste; 9.00: Kmetijska oddaja; 9.30:
Slovenske narodne; 10.00: Masa, na-
to Orkester Telefonen; 11.15:
Svetažna ribičstva pravila; nato
Harmonika; Maurice Larcange;
12.00: Slovenska nabožna pesem;
12.30: Glasba po želji; 13.00: Kdo,
kdaj, zakaj; 13.30: Glasba po že-
lji; 14.45: Kvintet Avsenik; 15.10:
Portret v miniaturi; 15.30: Popo-
lanski koncert; 17.00: «Vzorni mi-
lioni», Novela Oskarja Wildeja;
17.35: Plesna čajanka; 18.30: Obisk
v naši diskoteki; 19.15: Nedeljski
vestnik; 19.30: Melodije iz revije;
20.00: Sport; 20.30: Solisti; 20.40:
Strim; 21.00: Iz slovenske folklorne;
21.30: Sodobna simfonična glasba;
22.00: Nedelja v sportu; 22.10: Ples;
23.00: Vokalna glasba.

Trst

9.30: Kmetijska oddaja; 12.00:
Plošče; 14.00: «El Campanone».

Koper

6.00: Prenos RL; 7.15: Jutrjanja
glasba; 8.00: Prenos RL; 8.40: Do-
mače vize; 9.00: Reportaža; 9.15:
Zabavni zvoki; 9.45: Zbor «Krasa iz
Dolna-Poljan»; 10.00: Prenos RL;
10.30: Operne arije; 11.00: Reporta-
ža «Podvodni ribolov»; 11.30: Ru-
ske narodne pesmi; 12.10 in 12.50:
Glasba po želji; 12.37: Zunanje-
politični pregled; 13.30: Sosedi
kraj in ljudje; 14.00: Glasba po
želji; 15.15: Domače pesmi; 16.00:
Prenos RL; 19.00: Orkester Rudi
Risavi; 19.30: Prenos RL; 22.15:
Plesna glasba; 22.35: Sportna ne-
delja; 23.00: Prenos RL.

Nacionalni program

6.30: Vreme na ital. morju; 8.20:
ital. pesmi in plesi; 8.30: Kmetijs-
ka oddaja; 9.10: Nabožna glasba;
11.00: Za sam orkester; 11.25: Ro-
diteljski krožek; 14.00: Čajkovski
in Rimski-Korzkov; 14.30 in 15.20:
Glasba pod vsem nebom; 16.30:
Dobričjeva opera «Ljubljani na
pol»; 18.25: Plesna glasba; 19.15:
Sportni dnevnik; 20.25: D. du Mau-
rier: «Moja sestra Rahela»; 21.00:

5.00: Dobro jutro; 6.30: Napoki
za turiste; 6.00: Mladinska radi-
ska igra; 8.42: Najboljši pevski
zbori na festivalu v Celju; 9.05:

III. program

17.05: Garcia Lorca: «Nozze di
sangue»; 19.00: Simfonie in Tere-
lljeve skladbe; 19.15: Severnoam-
erška kultura; 19.30: Vskovčev
koncert; 21.20: Rimski-Korzkov;
silvan Grozina.

Slovenija

5.00: Dobro jutro; 6.30: Napoki
za turiste; 6.00: Mladinska radi-
ska igra; 8.42: Najboljši pevski
zbori na festivalu v Celju; 9.05:

Hitra popravila

in prodaja TV aparatov
pralnih strojev
elektrogospodinskih
predmetov

Radio TREVISAN

Trst, Via S. Nicolò 21, tel. 24-018
«opravila: Via Delle Milizie 3»
telefon šte. 76-276

Nasi poslušalci čestitajo; 10.00:
Se pomnite, tovarš!; 10.30: Trije
glasbeni pejsaži; 11.30: Nedeljska
reportaža; 11.50: Tisot takov;
12.05: Naši poslušalci čestitajo;
13.15: Obvestila; 13.30: Za našo
vavo; 14.00: Koncert; 14.10: S slav-

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: TV tednik; 22.05: Komiten-
program; 22.35: Simfonični kon-
cert; 23.05: Dnevnik.

DRUGI KANAL

18.00: Bernard Schaw-Paola Ojet-
ti: «L'uomo del destino»; 19.35: Ro-
tocalini in politrona; 21.05: Dnev-
nik; 21.15: Glasbeni variete; 22.30:
Sport.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

18.00: Program za najmlajše:
19.00: Dnevnik; 19.15: Glasbeni car-
net; 20.00: Sport; 20.30: Dnevnik;
21.05: TV tednik; 22.05: Komiten-
program; 22.35: Simfonični kon-
cert; 23.05: Dnevnik.

DRUGI KANAL

21.05: Dnevnik; 21.15: Massimo
Dursi: Zločin na Krku; 23.10: Med-
narodna razstava elektroinike;
23.35: Sport.

Jug. televizija

10.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Poročila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Poročila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedenski sportni
pregled; 21.05: Drama, nagrajena
na tekmovalni radijski in TV dra-
me v Ljubljani; 21.45: Porochila.

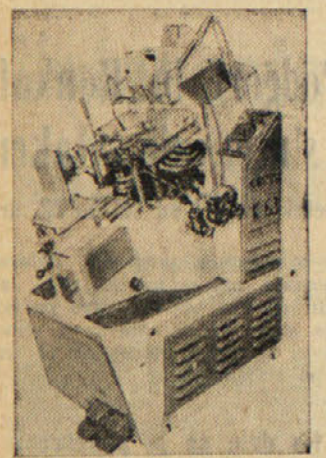
4.00: Kmetijska oddaja; 15.15:
Prenos sportnega dogodka; 19.30:
Mladinska revija; 20.30: Dnevnik;
21.05: Glasbeni carnet; 22.05:
Italijanski umetniški film; 22.15:
Porochila.

Ponedeljek, 24. junija 1963.

19.30: Mali strahovi; 20.00: TV
dnevnik; 20.30: Tedens

Import Export **SIRI**

Stroji za izdelavo obutve
Stroji za šivanje
Stroji za izdelavo pletenin



STRA - (Venezia) -
Piazza Marconi
Tel. 65-048 - 65-293

Štore

• ŠTORE PRI CELJU

• telefon 31-71 do 73

• Celje in Štore 1

• teleprinter 034-18

ŽELEZARNA

Zahtevajte
katalog naših
proizvodov!

proizvaja • Surovo železo: belo, sivo, hematitno in specialnih kvaliteta
• SM jekla: kvaliteta ogljikova, plemenita ogljikova, kvaliteta nizko legirana, plemenita nizko legirana in jekla za vzmeti vseh vrst
• Vsa prednja jekla izdelujemo v toplotni valjani profil: okroglo, kvadratno, 6 in 8-glato, ploščato, specialne profile po posebnih naročilih
• Litoželezne valje: za potrebe žrne in barvaste metalurgije, industrijo gume, papirja in mlinsko industrijo • Kokile: vseh vrst in teže
• Litoželezne vodovodne cevi • Čevorode za ladjeodništvo • tankerje
• Strojno litino do kosovne teže 15 ton v vseh kvalitetah po JUS, modificirano litino, nodularno KGR litino, ki se odlikuje z zelo visokimi mehanskimi kvaliteta, ognjeodporna in proti kislinam odporna litino • Šamotni material: opeko standardnih oblik in oblik po zahtevah naročnikov ter malto v kvalitetah SK 34 in več.



Najtanjša ura, ki obstaja - milimetrska -

SUPER ŠVICARSKE MARKE

DARWIL

SUPER THIN

LUIS D'OR



HOTEL PALACE PORTOROŽ



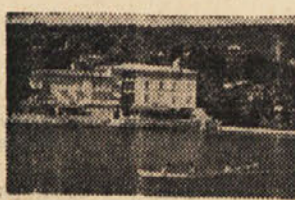
prilporeča svojim gostom termalne morske kopeli v novih termah

Hotel TRIGLAV Koper

Telef. 16 - Prvorazredna restavracija, udobne sobe, terasa, zimski vrt, nočni bar s programom. • Priporočamo svoje obrate Glusterno z olimpijskim bazenom in restavracijo »Rizana«, s specialitetami, postrvni in rečnimi raki

★ HOTEL
★ TURIST
★ LJUBLJANA

Dalmatinova 13, tel. 37-110
Hotel ima moderna ležišča, dobro kuhinjo in zmerne cene



Hotel
Central
Portorož

tel. 6138
s svojo edinstveno lego ob morju nudi prijetno letovanje. Prvorazredna kuhinja, istrske specialitete. Dnevno godba in ples

BLED vabi

Hoteli ob jezeru, obnovljeni blejski grad v restavracijo, festivali, dnevna glasba in ples, pravilne izletniške točke in druga razvedrila ter dolinarjenje po jezeru



HOTEL »JELOVICA« - BLED - TEL. 316

GRAND HOTEL TOPLICE

BLED Telef. 222, 223, 224
odprto celo leto, lastno kopališče s čolni, termalno kopališče. Pred in po sezoni znižane cene

★ PARK HOTEL GORICA

NOVA GORICA, nudi udobne sobe po zmernih cenah. Prvorazredna kuhinja. Ples v četrtek, Ples vsak dan razen ponedeljka.

PARK HOTEL - BLED

Telef. 284, 338 - 200 ležišč, restavracija, kavarna, nočni bar, plesna dvorana »Kazino« - Pension za mladinske grupe a 1610 dinarjev skozi celo sezono.

Hotel BELLEVUE LJUBLJANA

prilporeča cenjenim gostom domačo in mednarodno kuhinjo - Terasa - Vrt

Hotel »KRIM« - Bled

Telef. 415 in 419 - Se tako zahtevnim gostom postrežemo z domačinimi in tujimi jedmi - Izbor pristnih vin - Udobno opremljene sobe.

GRAND HOTEL UNION LJUBLJANA

Miklošičeva št. 1
Tel. 20-750, 21-742
Nudi vse gostinske usluge po zmernih cenah ter se prilporeča za cenjeni obisk

HOTEL »SLON« LJUBLJANA

Opazujemo spoštovano javnost na naše usluge, ki jih nudimo v kletni restavraciji, kjer si lahko postržete s hladnimi in toplimi malicami, kosim in večerjo iz domačih specialitet po zelo pristopnih cenah.
Hotel Vam nudi 177 modernih ležišč, v modernu urejeni hotelski restavraciji Vam nudimo vse domače in tuje specialitete. Dnevno večerni koncert v kavarni. V nočnem klubu se lahko vsak večer zabavate ob prijetnih zvokih in mednarodnem artističnem programu. Sprejemamo rezervacije za manjše in večje družbe, Telefon 20-641-44.



Obiščite znana zdravilišča v Sloveniji

ROGASKA SLATINA - zdravi bolezni želodca in prebavil
DOBRNA - zdravi ženske bolezni
LASKO - specialno za rehabilitacijo invalidov
Informacije pri Turističnih uradih ali upravnih zdravilišč omenjenih krajev. Cena pensiona 1800-2400 dinarjev.

«AVTOPROMET» - Gorica

nudi potnikom in turistom prijeten in hiter prevoz z avtobusi od vnožja Triglava do Jadrana ter vrši tudi vse vrste tovornih služnosti.

INTERCOMMERCE

EXPORT
IMPORT
UMAG (ISTRA)
JUGOSLAVIJA

Telef. št. 17, 21, 39 in 59;

Telegrami:

INTERCOMMERCE

UMAG; Telex: 025.33

Predstavništva:

BEOGRAD:

HILENDARSKA, 21
TELEF. 27.055

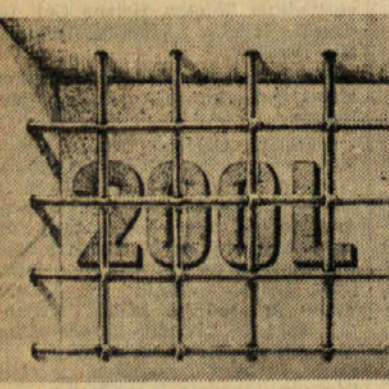
ZAGREB:

DRAŠKOVIČEVA, 27
TELEF. 33.514

RIJEKA:

BLAŽA POLICA, 2
TELEF. 56.14

Izvažamo in uvažamo
vse po tržiško-
videmskem sporazumu
Poleg tega izvažamo
v vse države
več vrst kamenja
za obdelavo in marmor
Gradbeni material
in druge
nekovinske proizvode



MILKO ŠKRAP
DNEVNIK
IZ
FAŠISTIČNIH
ZAPOROV

Ce bi se izkazalo to za težavno, pa naj bi poskusili čez nekaj se pa izkazalo to za težavno, pa naj bi poskusili čez nekaj časa z ločenim kuhanjem. Vse njegove pomisleke in trditve sem skušal pobijati sproti, vendar pa sem le težko prišel do besede, kajti, ko je nehal govoriti direktor, je takoj povzel besedo preiskovalni sodnik. Ker sem uvidel, da s takim njihovim taktiziranjem ne bom prišel daleč, ker enostavno nisem mogel priti niti do besede, sem malone zavpil, naj že enkrat nehata govoriti in naj me pustita pojasniti zadevo tako, kakor jo mi vidimo. Dejal sem jim, da njih pomisleki ne drže, ker nimajo nikakršne stvarne in objektivne podlage. Kolikor pa so, bile kake težave, da smo jih rešili že v kuhinji s kuharji, ki kuhajo za navadne kaznjence. Dalje sem jim dejal, da ne glede na pravico, ki jo imamo kot politični kaznjenci, da smo namreč v vsakem pogledu ločeni od kaznjencev, obsojenih zaradi kriminala, in ne glede na to, da so nam sedaj priznali to pravico tudi Nemci, zahtevamo svojo lastno

od drugih povsem ločeno kuhinjo, ker njim - upravi kaznilnice - kakor sem jim že večkrat dejal, ne zaupamo več, ker nam hrano enostavno krajejo. Skoro sem vpil, ko sem ves razvnet trdil, da so nas fašisti oslepili za vse že v Julijski krajini, pozneje v Sloveniji in sedaj tudi tu v kaznilnici sami. In tako kakor mi, da so bili opeharjeni še vsi, ki so kdajkoli imeli z njimi opravka. Zahtevam, sem v razburjenju vpil in dajal še z gestami poudarka, da se nam pravkar priznana pravica ne preklicne in da se naše pravice spoštujejo! Direktor, preiskovalni sodnik in poveljnik straže so gladko vse pozrili, še več, sodnik je začel še glasno pritrdjevati mojim besedam. Mislim, da mi je ta dogodek najboljši dokaz, da je fašistična Italija v popolnem razsulu, kajti samo v malo drugačnih razmerah, bi bil tak naš nastop za obzidjem kaznilnice lahko marsikoga stal glavo.

Glede na težke razmere, katerih je naš kolektiv živel, pomeni zmaga, ki smo jo na ta način dosegli v žilavi borbi z upravo kaznilnice, neprecenljivo vrednost. Ta zmaga je pomenila za vse očitno in otipljivo materialno izboljšanje v prehrani, za marsikoga pa, ako vzamem v poštev zdravstveno stanje številnih tovaršev v ambulant, dobesedno rešitev življenja. Nimam statističnih podatkov, lahko pa rečem, da je bilo med nami zaradi dolgotrajne podhranjenosti in gladu mnogo tovaršev v veliki nevarnosti, da v nedolgem času podležejo.

Ze naslednji dan smo pripravili hrano, ki je bila količinsko in kvalitativno neprimerno boljša od dosedanje. Razen rednega obroka, ki je bil že itak obilnejši, smo med vse tovaršev razdelili še takolimenovano »steklo«.

Po zakonu je vsak kaznjencev imel pravico prejeti dnevno 500 gramov kruha. Uprava kaznilnice pa je v sporazumu z dobaviteljem hrane kaznilnici odredila kose kruha s precej nižjo težo od predpisane. Ker pa so prej izročali kruh po kosi in ne po teži, a ga morajo sedaj, na našo zahtevo, do

bavljati na težo neglede na kose, ostaja zato precej kosov kruha, ki ga v kuhinji zrežemo na kosčke. Te oparimo z vročo vodo in ga razdelimo kot dodatni obrok hrane. To je steka ali popara. Seveda te popare ni dovolj za ves kolektiv, zato smo sklenili razdeljevati jo izmenoma, tako da v presledku treh dni pridejo na vrsto vsi tovaršev kolektiva.

Ko so kriminalci opazili to naše veliko izboljšanje v prehrani, je prišlo do viharnih protestov in videti je bilo že, da pride do pravčatega upora. Vseposvoda so zahtevali, da kuhajo tudi za nje »slavi«. Pazniki so ves ta že očitni upor dušili z vso strogostjo, toda opaziti je bilo, da njihovo nastopanje proti kaznjencem ni več tako samozavestno in da je polno zaskrbljenosti zaradi čedalje bolj nevarnega razvoja, ki ga je zavzelo gibanje kriminalcev.

Zakaj se je direktor tako krčevito branil privolitvi v ločeno kuhanje, sem imel priliko spoznati že prvi dan prevzemanja hrane. Med drugim sem zahteval, kakor sem že pripomnil, tudi prevzemanje kruha na težo in ne več po kosih, kakor se je to doslej dogajalo in kakor so to še sedaj želeli. Ko sem tako prvič prevzemal kruh, sem ga pridobil kar 69 kosov že pri sami teži 274 kg, kolikor nam ga je pripadalo. To se pravi, da je kaznilniška uprava ali pa nekdo od uprave pojedel vsak dan na naš račun najmanj 22 kg kruha. Prav tako se je dogajalo tudi z razdeljevanjem sladkorja, s sirom in drugo hrano, katere nismo nikdar videli ne prejeti, čeprav nam je pritikala. Razen tega, da nam je bila hrana tako rekoč ukradena že v skladišču samem, odnosno še preden je bila dostavljena v kaznilnico, so nam jo kradli še v kuhinji med kuhanjem. Kakor so mi povedali kuharji za kriminalce, so skoro vsi pazniki prihajali v kuhinjo okoliščat se iz nam določenega kotla.

Nič boljše ni tudi s tobakom, vsaj po izjavah italijanskega spesista. Z raznimi manipulacijami utaja uprava

kaznilnice tobaka za več deset tisoč lir, da ga tako za nas enostavno ni.

Od kar smo v borbi z upravo za izboljšanje življenjskih razmer zmagali, se je marsikomu razvezal jezik. Kdor kaj ve ta govori. Tako vedo veliko povedati nekateri pazniki in mnogi kriminalci, ki kdove iz kakšnega razloga s svobodno krožijo po kaznilnici. Ne da bi jih karkoli vprašal, pridejo k meni ter mi pripovedujejo o čudovitih dogodkih, ki se razvijajo za temi zidovi. Če bom imel čas, jih bom zapisal, ker so vredni, da ne gredo v pozabo.

30. 10. 1943.
Cas imam odmerjen zelo tesno. Prehrabeno vprašanje kolektiva in nenehna borba, ki jo še imam z upravo kaznilnice, ki me skuša stalno na eden ali drugi način ovirati, me povsem zaposluje. Zaradi tega mi je zelo žal, da ne morem zabeležiti vtisov, ki jih odnašam pri razgovorih s kriminalci, s katerimi imam sedaj veliko stikov. Razmere v parmski kaznilnici morajo biti res izredne in ne vem, če so še kje take kakor so tu.

Spesista mi je spet pripovedoval. Pravil mi je, da je tistega dne, ko smo pričeli prevzemati kruh po teži in ko smo s svojim kruhom že odšli, hotel neki paznik prevzeti kruh po teži tudi za potrebe nepolitičnih kaznjencev, »po vzgledu tujecev«, kakor je dejal. Poveljnik straže, ki je prisostvoval prevzemanju, pa o zahtevi paznika ni hotel ničesar slišati. Odredil je, naj se za kriminalce kruh šteje po kosin kakor se je to doslej vedno delalo, češ da on ukaze in da se bo tako delalo še v naprej. Tedaj pa da se je paznik razburil, vrgel se sebe površnik in začel vpiti:

«Ci avete messo già abbastanza finora in c....., la camorra deve finire e me ne vado al Comando tedesco a riferire.....»

(Nadaljevanje sledi)

SLOVENIJALES-KOOPERATIVA

★ podjetje za izvoz-uvoz - notranji trg lesa in lesnih izdelkov ★

LJUBLJANA, Beethovnova 11 - telefoni 23931 - 9 - telex: 03112, 03138

OBIŠČITE NAS
V JUGOSLOVANSKEM
LESNEM PAVILJONU
NA TRŽAŠKEM VELESEJMU

NAJVEČJE SLOVENSKO PODJETJE ZA IZVOZ-UVOZ LESA IN LESNIH IZDELKOV. ■ IZVAZAMO: MEHAK IN TRD ZAGAN LES, ZABOJE, GOZDNE PROIZVODE, VEZANE, PANEL IN LESOVINSKE PLOSCE, FURNIRJE, PARKETE, STAVBNO POHISTVO, LESENE HISE, LESNO GALANTERIJU, SPORTNE IZDELKE, STOLE IZ UPOGNJENEGA LESA, PISARNISKO, FINO IN SERIJSKO POHISTVO.

«TECHNA» IMPORT-EXPORT

TRST - Ulica C. Ghega, 2
Telefon 35-907
Telex: «TECHNALUIN»
RONKE (Gorica)
Drevored Serenissima, 18

VRŠI VSAKOVRSNE UVOZNE IN IZVOZNE OPERACIJE



adriaimpex

D. D.

UVOZ IZVOZ

ZASTOPSTVA

TRST - UL. GEPPA 9-III - TEL. 38-770, 29-135

C. G. R.
COMMERCIO GENERALE
E RAPPRESENTANZE

SOC. A. R. L.

UL. DELLA GEPPA, 9 - TRST - TEL. 37-940, 28-352

UVOZ IZVOZ

R.E.D.A.T.A. Trst, Ul. F. Severo št. 5 b - Tel. 31893

nudi priznane akumulatorje (baterije) **S.A.F.A.**

in vse elektroavto predmete in nadomestne dele.

Novi lastnik LISJAK (LISIANI) se vladno priporoča

Pr. **MADALOSSO** v Trstu, Ul. Torrebianca 26, vogal
XXX Ottobre
dobite vsakovrstno POHISTVO otroške VOZICKE
šimice - originalne PERMAFLEX - Cene ugodne

UVOZ IZVOZ
«**Impex**»

TRST - UL. ROMA 22 - Tel. 37-712, 20-814

Poštni predal 97

Adamič

trgovsko zastopstvo

Ekskluzivna zastopstva
nudi najboljše pogoje pri nabavi
in prodaji vsakovrstnega blaga
Trst, Ul. S. Lazzaro 23-11, Tel. 28-449, 31-996

INDUSTRIJA
METALNIH
POLIZDELKOV

„**IMPOL**“

SLOVENSKA BISTRICA

IZDELUJEMO:

Aluminij: iz aluminija od 99 do 99,7 odstotka čistoče
aluminij legure: Al-Mn, Al-Mg-Si, Al-Mg-Mn, Al-Mg-2, 3, 5,
Al-Cu-Mg-Pb in avtomatske legure, in sicer:
pločevino, trakove in runde
profile za vagonse ter karoserijske industrijo in za gradbeništvo
— polirane, anodizirane odnosno barvane (eloksirane)
cevi in ostale profile (okrogle, šestoglate, ploščate)
aluminij vrvi (čiste) in aluminij-jeklene vrvi (Al-Fe),
valjane in tegane žice

TOVARNA AVTOMOBILOV IN MOTORJEV MARIBOR



Kamion TAM 4500 P, vozilo za polivanje ulic in cest
Kamion TAM 4500 F, vozilo za odvoz fekalij primerno za komunalno celavnost
AvtoBUS A 3000 v standardni in turistični izvedbi, primeren za izlete in druge prevoze potnikov, 32 sedežev
Kamion TAM 2000, lastna konstrukcija TAM, vozilo, ki odlično služi v mestnem prometu za prevoz manjših tovarov. Podjetje ga bo v kratkem pričelo serijsko izdelovati

NAŠI IZDELKI



Kamion TAM 4500, nosilnosti 4,5 tone, z verjajnim zračno hlajenim Dieslovim motorjem
Prekucnik TAM 4500 K, s trostransko ekipo napravo primeren za delo na gradbiščih in cestah
Kamion hladilnik TAM 4500 HS, primeren za prevoz hitro kvarljivih stvari
Gasilski avtomobil TAM 4500 G in TAM 3500 C, hitra in izredno praktična gasilska avtomobila z vgrajeno cisterno in drugim gasilskim priborom



INTERCOM
IMPORT-EXPORT
KOMPENZACIJE

TRST - Ul. Torrebianca 21 - Tel. 31-961 31-962

NASCIMBEN

IMPORT EXPORT
NADOMESTNI DELI ZA AVTOMOBILE
TRST, Ul. Coroneo št. 39, t. 24-955

IMPORT-EXPORT
KERSEVANI BORIS

TRST, Strada del Friuli 102 - Tel. 23-802

Tehnični artikli (šivalni stroji, radio in televizijski aparati za dom, avto in žepni, kolesa, motocikli, pralni stroji, sesalci za prah itd.)

GOSTILNAR

OSTROUŠKA

TRST - ULICA S. NICOLÒ 1 v am nudi domačo kuhinjo in najboljša vina

FISARMONICHE

SCANDALLI - SETTIMIO SOPRANI - DALLARE

SERGIO ROSSONI

TRST - Ulica G. Carducci 15, tel. 24-957 - ESPORTAZIONE

PRIZNANO MEDNARODNO
AVTOPREVOZNIŠKO PODJETJE



LA GORIZIANA

GORICA - UL. DUCA D'AOSTA 180 - Tel. 28-45 - GORICA

PREVZEMAMO PREVOZ VSAKOVRSNEGA BLAGA

BRIVSKI IN DAMSKI SALON **STANKO DEVETAK**

NABREZINA (center)

priporoča cenjeni klijenti svoje usluge - moderne in negovane prireske, vodne in trajne - barvanje las s prvostolnimi barvami in druge usluge.

Visus Optica

TRST, Campo S. Giacomo 11, telefon 50-057
je vaš zanesljiv optik

Očala za vid, fotografske aparate, nalivna peresa, toplomeri itd., vse primerni predmeti za darila

IZVAŽA



JESENICE

UVAŽA:
vsakovrsten les, drva za kurjavo, gradbeni material

IZVAŽA:
tekstil, kolonialno blago in raznovrstne stroje

IMPEXPORT

SPECIALIZIRANO PODJETJE ZA VSAKOVRSNE KOMPENZACIJE

TRST, UL. CICERONE 8
Tel. 38-136, 37-725; Telex: IMPEXPORT - TRIESTE

LJUBLJANA
Titova 19 - VIII

EXPORT IMPORT
SLOVENIJA - SADJE

Trgovsko predstavništvo v Mariboru, Beogradu, Skoplju, skladišče v Volčji dragi pri Gorici, hladilnica v Zalogu.

Vsem proizvajalcem in trgovskim organizacijam se zahvaljujemo za dosedanje sodelovanje in se priporočamo za bodoče

MANUFAKTURNA TRGOVINA

FRANC UDOVIČ

Direktor MARIO

Velika izbira vsakovrstnega blaga za moške in ženske, pletenine, nogavice, dežni plašči, dežniki, odevje, bunde, hlače itd. po NAJNIZJIE CENAH.

TOVARNA EMAJLIRANE POSODE
CELJE - JUGOSLAVIJA



RAZSTAVLJA SVOJE RENOMIRANE PROIZVODE NA TRŽAŠKEM VELESEJMU OD 21. JUNIJA DO 5. JULIA 1963 - RAZSTAVLJAMO: EMAJLIRANO POSODO - SODOBNE OBLIKE, SODOBNE METODE ZA GOSPODINSTVA IN «TRIKA» JEKLENE RADIATORJE

OBIŠČITE NAŠO IZLOŽBO - ZAHTEVAJTE PONUDBE IN PROSPEKTE

- Gradbene žičenike po pariških, britanskih in ameriških standardih
- Pocinkane gradbene žičenike; postopek pocinkanja s potapljanjem ali z elektrolizacijo
- Modrožarjene žičenike za strešno lepenko
- Vlečeno žico, okroglo, svetlo, za izdelavo žičnikov in žičnih pletiv
- Vlečene žice, okroglo, modrožarjene, za vezanje
- Pocinkano žico, okroglo; postopek pocinkanja s potapljanjem
- Pocinkane bodeče žice, tipa IO/A, dvojno pleteno, debelina žil 12,5 BWG, 13,5 BWG in 14 BWG; razmak bodeč od 2-4 cm
- Žico za aytogensko varjenje
- Pocinkane in črne živne cevi za plin in vodo, DIN 2440, dimenzije od 1/2 cm do 2 cm
- Črne pločevino, Siemens-Martinove kvalitete, fine, srednje in debelo, v trgovskih formatih
- Pocinkane pločevino, Siemens-Martinove kvalitete, debeline 0,5 do 2 mm, v trgovskih formatih; postopek pocinkanja s potapljanjem
- Profilno železo v palicah, različnih kvalitet, okroglo, kvadratno in ploščato
- Oplaščene elektrode za varjenje

PRIMORJE EXPORT

IZVOZNO UVOZNO PODJETJE

NOVA GORICA - JUGOSLAVIJA

Telefon: št. 07 Nova Gorica, št. 12 Šempeter pri Gorici

Brzjavi: Primorje Export - Tekoči račun 600-31/1-39

pri JUB Ljubljana

BANCA

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE

S.P.A.-D.D.

TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

GLAVNICA LIR 600.000.000 - VPLAČANIH LIR 180.000.000

TRST - ULICA FABIO FILZI ŠT. 10

TELEFON ŠT. 38-101, 38-045

BRZOJAVNI NASLOV: BANKRED

EXPORT IMPORT ZEMALJSKIH PLODOVA

EXPORT - IMPORT VON AGRARPRODUKTEN

TEK. RN.: JUGOSLAVENSKA BANKA ZA SPOLJNU
C/O COR.: TRGOVINU ZAGREB 400-31/1-3ZAGREB, Praska 2/H Jugoslavien.
Telefon broj:
Telefon Nr.:
36-012, 37-109, 37-309, 37-154 do 158
Brzojavi:
Telegramadrese:
«VOCE» ZAGREB
Telex: 02-119IZVOZIMO: svježe i dubokosmrznuto voće i povrće, voćne pulpe,
voćne sokove i koncentrate, te finalne proizvode konzervne industrije.Od suhog voća i povrća specijalizirani za izvoz
dalmatinske višnje «maraske», vrganja, oraha, badema i meda.UVOZIMO: svježe južno voće: banane, narandže, mandarine,
limune te razne sokove i koncentrate od južnog voća.

KERŽE

TRST - Tel. 55-019

Trg S. Giovanni št. 1

- PORCELAN
- KRISTAL
- PRIBOR
- LESTENCI NAVADNI
in KLASICNI
- HLADILNIKI
- ELEKTRICNI GOSPODINJ-
SKI STROJI
- STEDILNIKI
- VSE ZA DOM

Tapetniska delavnica
MARIO PAHORSpecializirana v oprem-
ljanju dnevnih sob in
drugih prostorov
I R S T
Ulica S. Anastasio 12.
tel. 61-218

PLEMENITA JEKLA

ogljikova, legirana in visoko legirana
valjana - kovana - litaPNEVMATSKO
ORODJE

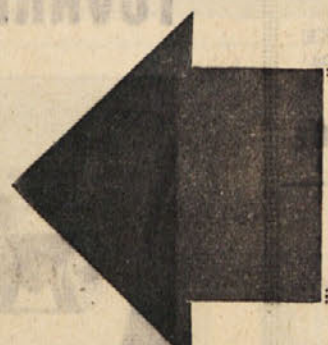
- vrtna kladiva
- podporne noge
- odkopna kladiva
- kladiva za zakovičenje in sekanje
- ročni brusilni stroji
- nabijači peska
- armature in priključki

BRZOREZNO
ORODJE

- strugarski noži
- spiralni svedri
- rezkarji iz kvalitete «Elomax»
- krošnje žage za hladno rezanje kovin

INDUSTRIJSKI NOZI // KOLESNE DVOJICE // VZMETI // GRELNA ŽICA // VALJI ZA HLADNO VALJANJE KOVIN // VALJI ZA VALJANJE BREZSVINNIH CEVI

USLUGE — termična obdelava: kaljenje, poboljšanje, cementiranje — mehanska obdelava: groba in fina za ulitke in odkovke — informacije in navodila za izbiro, obdelavo, predelavo in termično obdelavo ter uporabo naših jekel — strokovni tečaji za brusilce industrijskih nožev in kalice



ZA KVALITETO JAMCI:



— ZNAK OZIROMA FIRMA Z NAD 300-LETNIMI IZKUSNJAMI IZDELAVE ŽLAHTNIH JEKEL

«METALMINERARIA»

DRUŽBA Z O. Z.

IMPORT-EXPORT-PREDSTAVNIŠTVA

Trst - UL. Trento, 15-III - Tel. 23-049 - Telex: METMIN

UVAŽA: Marmor - Kvarčni pesek - Kalijev in natrijev feldspat (živec) - Razne minerale itd.

IZVAŽA: Abrazivni material - Silicijum metal - Ferolegure - Umetne smole - Stroje za marmor - Stroje za soline itd.

IMP.

TRANSADRIA S.p.A.

EXP.

TRST - UL. CICERONE 8/II - TEL. 30-214

SKLADIŠČE:
Scalo Legnami

vse vrste lesa - eksote - furnirje - poliestere - dekorativne plastične profile - laminate - stroje in druge artikule za lesno industrijo

M. FREUD & G. FABRIS

PREDSTAVNIŠTVO LESA IN LESNIH IZDELKOV IZ JUGOSLAVIJE

MILANO - Via Unione 2 - Tel. 874-986, 861-086

TRIESTE - Via G. Carducci 10 - Telef. 23-318

Telegrami: FREUD - Milano



Informacije, kataloge in hotelske rezervacije za

«8. EVROPSKO RAZSTAVO ORODNIH STROJEV»

zahtevajte pri
UCIMU - Milano
Corso Matteotti, 11
Tel. 700167 - 700353

GRADBENO PODJETJE

KARLO BAN & Co.

družba z o. z.

TRST, Ulica Maidolca 1/I - Telefon 90-821

ZASTOPNIK AVTOMOBILOV

PEUGEOT

Direktna prodaja za inozemstvo — Velika izbira novih in rabljenih avtomobilov

SALONE DELL'AUTOMOBILE BAN

TRST — Ul. Genova št. 21 — Tel. 28-372

SERVICE — Ul. G. Padovan 6 — Tel. 53-276

GIACOMO VATOVEC Succ.

TRST, Ul. Torrellianca 19 — Tel. 23-587, 37-561

EXPORT — IMPORT

specializirano podjetje za izvoz vsakovrstnih gospodinskih predmetov ter poljedelskih strojev

TRGOVINA

S ČEVLJI

IN TORBICAMI

«ROIANO»

lastnik A. GEC

TRST, TRG TRA I RIVI 2 — TEL. 31-198

Vam nudi veliko izbiro
poletnih čevljev ter torbic

Gostilna «Ex Ussaro»

lastnik

Ivan Filipčič

TRST — Ulica Carducci 41
(nasproti pokritega trga)

vam postreže s domačo hrano — z najboljšim istrskim in vipavskim vinom in prilatom

IZVAŽA:

Živo živino, razhlajeno, zmraznjeno in konficionirano sveže meso, mesne konzerve, gotova jedila v konzervah, jušne koncentrate, suhomesnate in klobasičarske proizvode, specialitete, divjad, žabe, ribe, perutnino in jajčne produkte, polže in gobe, naravna in umetna čreva, loj, tehnične maske itd.

Izvozne - uvozne sektor: Zagreb, Heinzelova
53a, tel. 51-030, 51-280; telex 02-149; telegram:
«SLJEME - SESVETE».

IMPORT ZAGREB - SESVETE

Telex 02149 P. B. 276

Sljeme

INTEREVROPA
KOPER

MEDNARODNA SPEDICIJA in TRANSPORT

KOPER tel. 21630

telex 03-517

Nudi svoje usluge za mednarodno spedicijo in transport s svojimi kamioni in skladišči • Izvršuje redni zbirni promet s vsemi evropskimi centri booking ladijskega prostora • Kvantitetni prevzem blaga • Posluje na mednarodnih velesejnih in izložbah s svojo specializirano filijalo • Transit - reexport - Import - Export loco in darilne pošiljke • Filijale: Ljubljana, Sežana, Maribor, Zagreb, Beograd, Novi Sad, Subotica, Zrenjanin in Reka • Izpostave: Kozina, Nova Gorica, Jesenice, Prevalje in Sarajevo

INTERPROGRESS

S. r. l.

MILAN

UL. R. BOSCOVICH 13

Tel.: 662797

TRST

UL. MACHIAVELLI 17

Tel.: 24964

IMPORT - EXPORT - ZASTOPSTVA

Izvaža:

proizvode
kovinsko
predelovalne
industrije,
in premog

Uvažuje:

investicijsko
opremo, reprodukcijski
material
in drugo blago
za svoje člane

Poslovno združenje

TEHNO IMPEX

LJUBLJANA Beethovnova ul. 12

Tel. 23915 Telex: 03190



ZMAJ ZEMUN

INDUSTRIJA POLJOPRIVREDNIH MAŠINA

Zemun - Jugoslavija

KOMBAJNI ZA ŽITO, KOMBAJNI
ZA KORUZO, PRAKTIČNA VOZILA
ZA PREVAŽANJE SILAŽNE KRME
TER POTREBNE PRIKLJUČKE

• ZAHTEVAJTE NAŠE PROSPEKTE •